

# Cala Millor

# 7

Costa de los Pinos  
Cala Bona - Cala Millor  
Cala Rajada  
Sa Coma - Sillot

im. 96 20 de Diciembre de 1993. 150pts.



*Bon Nadal i Felix Any Nou*



*Navidad poco corriente*

 **MILAR**  
**CAÑADA**

Entrada Urb. Almendros - 07560 Cala Millor - Tel.: (971) 58 55 48





Edita  
TURISMO 2007 S.L.  
Dep. Legal: PM 1535-89  
Ca S'Hereu s/n  
Tel y fax: 56 81 65  
Ap. Correos 13  
07550 Son Servera.

Imprime:

TIRRENA, S.A. TEL. 55 52 12

Consejera-Delegada:  
Isabel Servera Sagrera  
Turismo 2007 S.L.

Coordinación y maquetación.  
Marga Serrano Servera.

**Colaboradores:**

D. Antonio Tarabini (psicólogo)  
Sebastián Vives (fotografía)  
Miguel Marín (suscripciones y  
sucesos)  
Mercedes Pérez (publicidad)  
Carlos Fernández y María José  
Serrano (distribución) Jaume  
Roselló y Juan Fornés (deportes  
y redacción) Pep Garcia y Tv  
Manacor (Tertulias Cas Metge).

**Firmas:**

D. José Luís del Reino (escritor y  
director de hotel), D. Antoni  
Sansó (Diputado por el PSM),  
Karin Baseler (Delegada de TUI),  
Doña Pilar García Loupre  
(Profesora de la Sorbona de  
París), Doña Margarita Servera  
(Pintora y escritora), D. Colau  
Beltran (Escritor y pintor).  
D. Jaume Alzamora (pintor).

Los artículos aparecidos en esta  
revista, expresan únicamente la  
opinión de sus autores.

## REALITY SHOW

Lunes por la mañana: Paco tenía que decidir y así lo hizo después de pensarlo claro. Era evidente y no podía ser de otra manera; iba a votar al partido de centro. No podía permitir que los socialistas ganaran. Ya sabía el porqué de cuantas razones de peso le inclinaban a ello, ¡por favor!, ¡qué desfachatez tienen!.

Lunes mediodía: Miguel tuvo que posponer sus vacaciones, el trabajo en la oficina era agobiante y encima lo de las votaciones. Lo tenía más que asumido, votaría a los socialistas y, aunque de centro toda la vida, no permitiría, después de una nefasta legislatura, que los centristas gobernaran de nuevo. Así pues, votando a los socialistas aseguraba el impulso renovador.

Lunes noche: María llegó exhausta. Tan solo le daba tiempo a ducharse y tomar un café. A las 21,30 h. había reunión de partido. ¡Pues no les cantarían yo las 40, las 80 y las 1001!. Casi media vida trabajando para ellos y luego ni tan siquiera te dan lo prometido, y más aún, te utilizan. Por ello y 999 razones más, votaría a los independientes, porque de socialistas y de centro ¡ni hablar!.

15 días después: Paco, Miquel y María ya se habían visto alguna vez, pero ésta lo hicieron de cerca. ¡No se lo podían creer!, socialistas, independientes y centristas habían sellado y llevado a término un pacto de gobierno. ¿Y sus principios y sus luchas?, ¿qué harían a partir de ahora?, ¿irían a la *Máquina de la Verdad*?, ¿a *Misterios sin resolver*?, ¿buscarían un "elefante blanco" que apostara fuerte para un bien común?...

Todo lo que ocurre es imprevisible. Si no se acaba con la corrupción, los intereses del poder y las venganzas ocultas; la democracia puede convertirse tan solo en una palabra. Pero tengamos esperanza. Puede que los Reyes Magos nos traigan un ELEFANTE BLANCO y que este año 1994 sea fenomenal de bueno.

# EL MEJOR COCHE DEL AÑO EN EUROPA

## Disfrutando del Mondeo



### Limpiauto Son Servera, S. A.

Servicio Oficial

**Llame al Tel. 567 008 - 525**

**Reparación de golpes con bancada  
y plantillas.**



**Pintura al horno. Todos los colores.**

**Presupuestos ajustados  
6 meses de garantía**



## El Turismo del 2.000

En los años 80, el Gobierno Balear y la iniciativa privada comprobaron que el modelo turístico de crecimiento de Baleares había "tocado techo" y que la limitación de los recursos naturales de las islas (agua, medio natural, paisaje) exigía poner freno al crecimiento cuantitativo para centrar los esfuerzos en los aspectos cualitativos. Al mismo tiempo, se comprobó que el "modelo balear" y el "know how" habían sido copiados miméticamente en todos los países del Magreb, otras zonas europeas mediterráneas, Caribe y Extremo Oriente, incidiendo sobre la misma clientela europea. Baleares comprueba que no puede competir en exotismo con algunos de estos destinos por ser un lugar conocido para la gran clientela media europea. Por esta razón, opta por la creación de un nuevo modelo en el que prima el establecimiento de las mejores infraestructuras, los mejores servicios, la mejor profesionalidad, las zonas más habitables y la mayor seguridad jurídica y personal.

Con la mirada puesta en el turismo del siglo XXI, las Baleares son conscientes de la calidad de los servicios. Da comienzo así la llamada segunda revolución turística, a la que algunos especialistas europeos han bautizado como la "revolución balear de la calidad total". En ella se pretende implicar a toda la población de las islas y a cada uno de los subsectores turísticos (agencias, transportes, hoteles, zonas turísticas, medio ambiente, formación profesional, universidad y público en general), teniendo en cuenta que el Producto Interior Bruto de Baleares depende casi en un 90 por ciento de la industria de los servicios.

Se inicia así la puesta en marcha de

una serie de inversiones, medidas legislativas y campañas promocionales para que toda la ciudadanía sea consciente de la necesidad de conseguir ser los pioneros en la puesta en marcha de esta política de "diferenciación a través de la calidad de los servicios". A título de resumen, éstas son algunas de las medidas adoptadas:

1.- *Plan de Mejora de la Infraestructura de las Zonas Turísticas:*

Se han invertido 14.200 millones de pesetas en tres años (1990-93), los

### "Freno al crecimiento cuantitativo para centrar los esfuerzos en los aspectos cualitativos"

cuales el 60% los ha aportado el "Govern Balear". Unos 9.000 millones se han invertido en Mallorca, 1.000 en Menorca, 3.600 en Ibiza y 550 en Formentera. Se han visto beneficiados todas las zonas turísticas.

2.- *Plan de Modernización de Alojamientos Turísticos:*

Implica que todos los establecimientos construidos antes del 1.984 deberán pasar una inspección técnica para ver si necesitan renovar sus instalaciones, con el fin de adecuarse a los estándares de calidad de la nueva

oferta. Afecta a 1 . 2 0 0 establecimientos y a unas 200.000 plazas turísticas de alojamiento vacacional.

3.- *Leyes de Campos de Golf y de Puertos Deportivos:*

Con el fin de promover una demanda turística de calidad.

4.- *Ley de Espacios Naturales (LEN):*

Esta legislación ha protegido en las Islas Baleares el 40% de su territorio total. Esta Ley declara espacios naturales protegidos un total de 46 zonas de Mallorca, 19 más de Menorca, 9 en Ibiza, 8 en Formentera y todo el subarchipiélago de Cabrera, además de todas las islas, islotes y farallones.

5.- *Proyecto de Ley de Modernización de la Oferta Turística Complementaria:*

Pretende mejorar la competitividad y la calidad del sector de restaurantes, cafeterías y bares en las Islas Baleares. Afectará a 6.000 establecimientos de este tipo.

6.- *Plan de Ordenación de la Oferta Turística:*

Actualmente en fase de exposición pública, pretende mejorar las zonas turísticas mediante un cinturón verde que evite su desarrollo descontrolado. Al mismo tiempo, aborda por primera vez la regulación conjunta de dos conceptos que necesariamente deben ir ligados: turismo y territorio.

**Joan Flaquer, Conseller de Turismo de la Comunidad Autónoma de las Islas Baleares.**



*...para un mundo sin guerra, sufrimiento, hambre y dolor. Inúndate de felicidad y alarga la Navidad 365 días.*

Molts d'anys. CALA MILLOR 7



## NON • PLUS • ULTRA

En 1897, Su Majestad la Reina María Cristina otorgó a las cavas Codorníu el título de Proveedores de la Casa Real Española. Desde entonces, Non-Plus-Ultra ha acompañado a la familia real en multitud de ocasiones.

Desde 1897, Non-Plus-Ultra un placer Real.



## EVOLUCION DEL PLAN DE EMBELLECIMIENTO DE LA ZONA TURISTICA DE CALA MILLOR

El Turismo debería ser para los mallorquines como bien rubrica Don Antonio Tarabini, psociólogo: "Cuestión de Estado", dado que de él depende nuestro bienestar colectivo a corto, medio plazo y largo. De lo cual se deduce que deberían interesarse por nuestro turismo, no solo los que viven directamente de él, ni tan siquiera únicamente las instalaciones, públicas sino también el conjunto de nuestra sociedad civil.

Iniciamos hoy la publicación por partes de un interesante estudio sobre la zona de Cala Millor elaborado por la prestigiosa firma GADESO.

Fuente y elaboración GADESO,  
"Gabinet d'Estudis turístics Socio-  
econòmics i de mercat". Societat  
col.laboradora Universitat Illes Balears

	REPETIDORES	VISITAN PRIMERA VEZ	TOTALES
Ampliación playa.....	98.34% bien	99.10% bien	98.70% bien
	1.66% reg.	0.90% reg.	1.30% reg.
	0.00% mal	0.00% mal	0.00% mal
Paseo Marítimo.....	100% bien	100% bien	100% bien
	0% reg.	0% reg.	0% reg.
	0% mal	0% mal	0% mal
Peatonización Calles....	99.17% bien	98.65% bien	98.92% bien
	0.83% reg.	0.45% reg.	0.65% reg.
	0.00% mal	0.90% mal	0.43% mal
Ordenación Primera Linea...	99.58% bien	100% bien	99.79% bien
	0.42% reg.	0% reg.	0.21% reg.
	0.00% mal	0% mal	0.00% mal
Zonas verdes.....	99.58% bien	98.65% bien	99.14% bien
	0.42% reg.	11.35% reg.	0.86% reg.
	0.00% mal	0.00% mal	0.00% mal

# **mita** **TC-90**

FAX PHONE

*group*  
  
**OFIMATIC, S.A.**

Avda. Salvador Juan, 25 • Tel. 55 17 91  
07500 - MANACOR



**PEQUEÑO Y FACIL DE USAR, EL TC-90 TIENE TODO EN UNO:  
CONTESTADOR, TELEFONO Y FAX. TODO LO QUE USTED PUEDE  
DESEAR DE UN FAX PERSONAL.**

El Mita TC-90 es una nueva máquina fax para sobremesa, muy fácil de usar. Sus características de «todo en uno» permiten emplearlo como contestador automático, teléfono y fax. Además del nuevo sistema automático de corte de página, la marcación de una sola tecla y el alimentador automático de documentos, el TC-90 ofrece una amplia gama de modos de recepción de calidad que facilitan el trabajo. El modelo TC-90 de Mita es un facsímil personal que le proporcionará una total satisfacción.





Las causas de los pequeños porcentajes desfavorables, se pueden resumir en:

**-AMPLIACION PLAYA:** Las causas de las calificaciones "Regular", consisten básicamente en; **falta de duchas y servicios en la playa** (0.65%) y **limpieza de la playa** (0.43%). Respecto al último concepto, pudimos ver algunas aglomeraciones de algas y suciedad frente a los hoteles "Gran Sol" e "Hipocampo".

**-PEATONIZACION CALLES:** Un 0.21% opina que está regular porque causa una circulación rodada muy complicada en la zona. El resto del porcentaje **desfavorable** corresponde al paso en bicicletas y tándems por el Paseo Marítimo (práctica muy extendida entre los turistas), que hace complicado un simple paseo a pie por allí, puesto que hay que esquivar constantemente a los ciclistas.

**ZONAS VERDES Y JARDINES:** La totalidad

de las opiniones desfavorables se centran en la conservación de los mismos. Especialmente desde el "Hotel Borneo", hacia el sur, han empezado a deteriorarse, y da la impresión de que allí se terminó el presupuesto para zonas verdes. Por el contrario, hacia el Norte, el estado de los jardines es implecable, especialmente en la zona de Cala Bona (exceptuando las pocas fuentes instaladas, las cuales han sufrido un fuerte deterioro en muy poco tiempo).

Hay también dos factores que pudimos observar en nuestras visitas de evaluación a la zona y que no se reflejan en los datos de las encuestas. El primero es que hay varias zonas en las que las obras todavía no están completas (y a pesar de eso las opiniones de las encuestas son muy favorables), por lo que sería deseable que se terminasen antes de

entrar de lleno en la temporada estival. En segundo lugar, han aparecido muchas pintadas de movimientos políticos de la más

apartado de zonas verdes y jardines. A partir del "Hotel Borneo" hacia el sur, deja algo que desear, mientras que hacia el norte, todas las obras y

jardines están mucho más limpios y mejor conservados. De hecho, vimos trabajar a los encargados de la limpieza en la zona sur, y no nos cabe duda de que su esmero podría ser muy superior.

Otra cuestión problemática, que sí ha influido en los resultados, es la de las bicicletas y tándems circulando por el Paseo Marítimo. Durante un recorrido a pie que realizamos por todo el Paseo hasta llegar a Cala Bona, tuvimos que apartarnos constantemente para poder circular entre el tráfico de bicicletas, sorprendentemente denso, y podemos afirmar que en muchas partes del recorrido había más paseantes en bicicleta que a pie. Sería

conveniente averiguar si los paseos en bicicleta son sólo una moda pasajera, o bien una costumbre extendida y practicada asiduamente en la zona, en cuyo caso, quizá habría que plantear la idea de la instalación de un carril para estos vehículos.

En cuanto a las playas, su estado es bastante bueno en general, estando tanto la arena como las aguas, bastante limpias, y eso a pesar de que poco tiempo antes hubo algunos temporales en el mar, (esto puede explicar la presencia de pequeñas concentraciones de algas y otros restos en algunas zonas muy determinadas). Lo único que se hecha de menos es la instalación de algunas duchas y servicios.

La circulación en automóvil por la zona, sí que se puede considerar como complicada, por dos motivos;



*Parte parcial del Plan de Embellecimiento de Cala Millor.*

diversa índole, algunas escritas en inglés, que afean los muros y bancos del Paseo Marítimo. Sería

## El Turismo debería ser para los mallorquines "Cuestión de Estado"

conveniente que los servicios de limpieza de la zona las borrasen, por la pobre imagen que dan.

La limpieza y la conservación de las mejoras, son uno de los problemas que pudimos observar, y aquí podemos aplicar lo mismo que en el

en primer lugar por la peatonización de algunas calles (pero evidentemente, la peatonización es considerada como positiva), lo que obliga a circular dando muchos rodeos circulando en automóvil, y en segundo lugar, por la falta de señalización y paneles de orientación (nuestro equipo se perdió varias

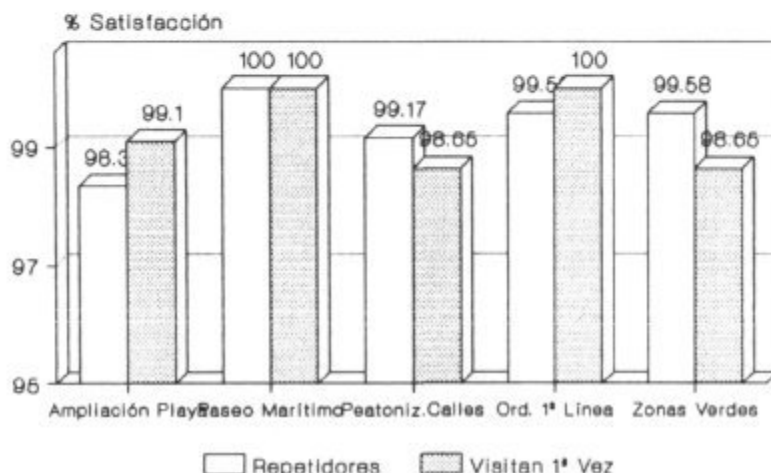
caso tuvimos problemas para aparcar, a pesar de que, por la afluencia de mallorquines a la zona para pasar la Semana Santa, había bastante más tráfico rodado de lo normal. De todas formas, el control de la O.R.A. en esa zona no es tan férreo como en otros municipios de la isla.

algunas patrullas de la Policía Municipal. Donde sí parece haber una pequeña laguna, es en los servicios de urgencia, puesto que, casualmente, fuimos testigos del atropello de una anciana mallorquina, que resultó con heridas leves, y la Policía Municipal tardó 20 minutos en acudir a la llamada, mientras que la ambulancia tardó 15 minutos más.

Mención aparte merecen las oficinas de información turística. El servicio que dan se puede considerar bastante correcto, con mucha información en folletos, catálogos y mapas. Lástima que no estén ubicadas ambas en primera línea, con más paneles indicadores de su situación, y que no coordinen sus actividades un poco más.

En cuanto al ambiente nocturno, es bastante más tranquilo que otras zonas turísticas. Los precios no son excesivamente elevados, y es muy notable la iluminación y la vista nocturna del Paseo Marítimo, ofreciendo un buen marco para actividades complementarias a las vacaciones.

## Zona Turística CALA MILLOR Opinión sobre las mejoras



Fuente y elaboración: GADESO

veces durante las visitas). No terminamos de ver clara la situación de O.R.A. en la zona de los hoteles, por lo que menos en las fechas en que se desarrollaron las visitas, Semana Santa, puesto que en ningún

En cuanto a la seguridad, sólo pudimos observar una patrulla de la Guardia Civil en las calles, aunque al parecer, la zona parece poco conflictiva, al menos en temporada media/baja. Por la noche, circulan



*Foto estudi*  
**VIVES**

Estudio •  
Reportajes •  
Publicidad •  
Fotografía luminosa •

C/. Doctor Estevo, 36 • Tels. 56 71 61 - 81 34 36 • 07550 - SON SERVERA

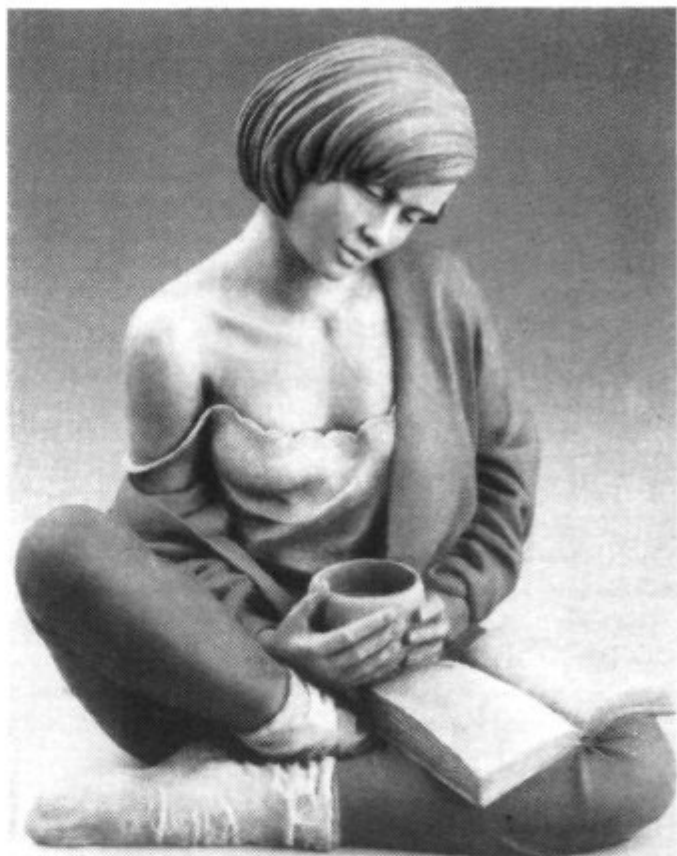
REPORTAJES DE FOTOGRAFIA  
Y VIDEO PARA COMUNIONES,  
BAUTIZOS, BODAS... ETC.

Disponemos de molduras  
para enmarcaciones

**Les desea una feliz Navidad**



# Felices Fiestas de Navidad



JERÓNIMO VIVES E HIJOS S.A.  
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

OBJETOS DE DECORACIÓN

Exposición y Venta  
Avda. Juan Servera Camps, 33  
Tel. 58 63 69  
07560 Cala Millor - Mallorca

# Asociación Hotelera de Cala Millor

## Alegaciones al POOT

En primer lugar esta Asociación quiere manifestar su total coincidencia con los principios y fundamentos que inspiran el POOT, es decir, con la necesidad urgente de un ordenamiento territorial en las zonas turísticas de nuestra isla de Mallorca.

Por otra parte, reconociendo de antemano la complejidad que supone

recogidos para nuestra zona de Cala Millor son del todo correctos y finalmente entendemos que se hace preciso la adopción de medidas más urgentes para las edificaciones destinadas a usos residenciales en suelos ya consolidados.

Por todo ello, esta Asociación formula las siguientes alegaciones:

- 1.- Como consecuencia de la redacción actual del apartado 4 de la Disposición Adicional primera y gracias a las excepciones en él contenidas, se quedan fuera del POOT todas las edificaciones de usos residenciales para que quieran construirse en suelos urbanos o urbanizables programados, hasta la revisión de los planes municipales.

Tal medida, entendemos que choca de lleno con la filosofía inspiradora del POOT que se fundamenta en la necesidad de un esponjamiento de las zonas turísticas y en la necesidad de una ordenación racional, y esta situación hace preciso una serie de normas de aplicación urgente tendentes a paralizar el crecimiento existente, exigiendo viviendas de una mayor calidad.

Por todo ello, entendemos que las

edificaciones de nueva planta para usos residenciales, independientemente del suelo donde se ubiquen, deben estar sometidos a las exigencias del POOT.

2.- Sobre la caducidad de las autorizaciones previas para construcción de empresas y actividades turísticas, estimamos correcto el plazo de tres meses, sin embargo creemos que es necesario además de haberlo solicitado, tenerlo concedido, de lo contrario nos podríamos encontrar con casos de solicitudes presentadas y demoradas convenientemente para obtener mayor plazo.

3.- Desconocemos de donde han podido obtener los datos obrantes en las determinaciones particulares para la zona de Cala Millor (zona 22) relativos a las estimaciones de consumo de agua, ya que,



la elaboración de un Plan de tal magnitud, entendemos que existen algunas divergencias entre el texto sometido a información y los criterios aprobados por el "Parlament Balear" el 23 de Febrero de 1989, igualmente creemos que tampoco los datos



### Muebles de baño y accesorios

Fontanería

Aire acondicionado

Calefacción

Energía Solar

Bones Festes i felicitat

Any Nou

B. Sumergidas

Piscinas



**RAFAEL MARTIN CALAFAT**

Calle Lepanto, 43 - Tel. 56 75 59 SON SERVERA

### PELUQUERIA UNISEX MARI

Donde sus 25 años de experiencia hablan de su gran profesionalidad en el buen hacer al tratar sus cabellos.

**BON NADAL**



Telf. 56 76 21-Doctor Servera, 20 SON SERVERA



consultadas las empresas suministradoras parece ser que, en los meses de Junio, Julio, Agosto y Septiembre, generalmente estamos en el límite, y ésta es una de las causas por las que se ha de tratar de detener el crecimiento de población en la zona.

4.- De igual forma, ocurre lo mismo con los datos y cálculos contenidos para la depuración de aguas residuales, la actual resulta a todas luces insuficiente para la población existente.

5.- En cuanto a las vías de acceso a Cala Millor, es una vieja aspiración de todas las zonas del Levante Mallorquín, una mejor comunicación con la capital de Mallorca y sobre todo con el aeropuerto, por ello creemos que esta es una necesidad que debiera contemplarse en el POOT y plasmarse con la construcción de una autovía que comunicara las zonas de Levante, el

aeropuerto y "Ciutat".

6.- En relación al estudio de las playas de nuestra zona, entendemos que no son correctos los cálculos para llegar al índice de ocupación máxima, puesto que no se tiene en cuenta ningún índice corrector para las playas más ocupadas. Es decir, de todas las playas que tenemos en esta zona: Cala Millor, Cala Bona, Port Roig, Por Verd y Es Rivell, solamente la primera sufre una auténtica saturación, puesto que es la que se halla ubicada delante del núcleo de población principal, donde está la mayor parte de residentes y turistas y consecuentemente la playa de Cala Millor queda durante los meses de estío completamente saturada y sin capacidad real para admitir más usuarios.

7.- En otro orden de cosas, notamos a faltar en el estudio de las determinaciones particulares de nuestra zona, los siguientes servicios:

un parque de bomberos, un vial para bicicletas en el antiguo trayecto del tren entre Manacor y Artà, dotación obligatoria de duchas y aseos en las playas, limpieza del agua de las playas mediante una barca, caseta de basuras acondicionada en todos los edificios de nueva planta, independientemente del uso a que se destinen.

Por todo ello, la Asociación Hotelera de la Bahía de Cala Millor, SOLICITA que teniendo por presentado este escrito de alegaciones en tiempo y forma, lo admita y previos los trámites oportunos, se estimen las alegaciones en él contenidas, modificando el texto al actual y acomodándolo a las alegaciones presentadas.

Cala Millor, a dos de Diciembre de 1993.

**D. Pedro Cañellas Ramis**  
**Presidente de la Asociación**  
**Hotelera Bahía de Cala Millor.**



**BAI. - 090      Telefax 586470**  
**Telex 69565 VGOR E**

Calle Binicanella, 12      Carretera Cala Agulla, 19  
Tels.: (971) 585515 - 585552      Tels.: (971) 564300 - 564017  
CALA MILLOR      CALA RATJADA  
C.I.F. A 07088644

## DESEAMOS PASEN UNAS FELICES FIESTAS DE NAVIDAD Y AÑO NUEVO 1994



### ESPECIAL NAVIDAD

LONDRES-Del 20 Dic. AL 03 Ene.- 16.400 PTS. Ida y vuelta.  
ESTOCOLMO-Del 22 Dic. al 05 Ene.- 50.000 pts.  
ROMA-Del 26 al 02 Ene.- 16.900 pts. Ida y vuelta.

### FIN DE AÑO

#### COTILLON EN EL MAR

SALICEO 31 Dic. al 02 Ene.- 19.900 pts.  
SKI EN LOS ALPES- Del 26 dic. al 02 Ene.- 69.000 pts. (Incluye avión directo a Ginebre+ estancia+ traslados+forfeit.  
ITALIA- Del 26 Dic. al 02 Ene- 45.700 pts. (avión+ traslados+7 noches+ bolsa de viaje+ visita ciudad).  
CIRCUITO ITALIA- Del 26 dic. al 02 Ene.- 69.000 pts.  
ROMA- Del 30 Dic. al 02 Ene.- 37.500 pts.  
VALLE DE ARAN- Del 29 de Dic. al 02 de Ene -49.600 pts.  
ANDORRA- Del 31 dic. al 06 Ene.- 47.500 pts.  
KENYA-Del 28 dic. al 03 Ene.-212.900 pts.

# SUMINISTROS MURILLO, s.l.

Almacenista hostelería

*Les desea que pasen unas  
Felices Fiestas*



PARA ESTAS *NAVIDADES* TODA CLASE  
DE REGALOS: Maceteros, Jarrones,  
Floreros, Candelabros, etc...



Estufa catolítica desde 15.900 pts.  
(IVA incluido)

También disponemos de otros  
complementos para pasar unas  
Navidades calurosas:

- Sábanas.
- Mantas.
- Almohadas.
- Juegos de toallas bordados.



C/ Juana Roca, 39

Teléfono y fax 56 73 21

### Plan de Embellecimiento

Cuando los Ayuntamientos turísticos suscribieron con la Conselleria de Turismo de la Comunidad Autónoma el contrato del Plan de Embellecimiento, los primeros aportaron el 40% del coste y los segundos el 60%. Proyectos, mapas, expertos (y no tanto), constructoras, empresas, arquitectos, políticos... trabajaron y gestionaron muy intensamente, dado también la premura del tiempo; las obras del llamado Plan de Embellecimiento que transformó totalmente y muy a favor de las zonas turísticas, terminaron en el plazo previsto. Y al terminar, comenzaba el Plan de Mantenimiento, conservación y limpieza. Una cláusula, puede que escrita en letra pequeña, del contrato antes mencionado; dice que los Ayuntamientos deben dedicar un 6%, se supone que de sus presupuestos, al mantenimiento del Plan de Embellecimiento.

En Cala Millor, concretamente, este mantenimiento debe mejorarse y

ahora es la época (estamos en no-temporada) para estudiar y gestionar

servicios y como muestra "un botón". La muestra habla por sí sola, una



*Debe ponerse en marcha un Plan de Mantenimiento.*

la puesta a punto de un trabajo que debe ser perfecto para conseguir también calidad en las infraestructuras municipales de

crítica ésta, constructiva y para bien.

**Toni Riera**

## Crónica de Cala Bona

### ¿Por dónde entramos?, ¿podemos pasar?

Cada vez que voy a Cala Bona, sea con quien sea que hable, todos me dicen lo mismo; "por favor, que señalicen la entrada a Cala Bona". Los políticos tendrán sus razones y los "calaboners" sus motivos, para que las cosas sean como son, pero sí es obvio y salta a la vista, la tremenda necesidad de revisar, y ahora es el momento, los planos, los discos y sobre todo los letreros.

Es de urgencia instalar letreros muy grandes que indiquen cómo y por donde ir para visitar el maravilloso Puerto de Cala Bona, cómo ir a visitar al familiar que vive allí o el



*Hay que fomentar la belleza natural de Cala Bona.*

restaurante para comer un pescado frente al mar.

Los que viven en Cala Bona

coinciden en decir que si para los que viven en Cala Millor, Son Servera o Sant Llorenç, se despistan para llegar a Cala Bona, más difícil lo tienen los turistas que alquilan un coche y quieren visitar el Puerto, hacer unas fotos y pasear por sus calas.

Hay que fomentar la belleza natural que tiene Cala Bona, y para ello se necesita una remodelación en indicadores y revisión total de accesos. Es de esperar (no hay motivos para pensar lo contrario), que los políticos lo solucionarán ya!



# Cuando la palabra PARO se sustituye por DESEMPLEO (III)

Por Pep Bauçà, periodista de BALEARES

**E**n estas últimas semanas les he venido hablando de las preocupantes tasas de paro (como se le denominaba anteriormente) o desempleo (como se denomina actualmente), que desde principios de año se han venido registrando en la Comarca de Llevant, y que precisan de soluciones políticas que, para angustia de más de uno, siguen sin llegar. Aunque los datos estadísticos que ofreceremos a continuación corresponden a principios de año, las cifras de parados que arrojan en la actualidad la mayoría de municipios de la zona, demuestran que se han producido pocas variaciones a la baja. Los datos estadísticos facilitados por las oficinas del Instituto Nacional de Empleo (INEM), situadas en las localidades de Manacor y Felanitx, arrojan un aumento importante del paro a nivel de la comarca que nos ocupa en estas líneas, especialmente destacado en el término municipal de Capdepera, concretamente en el sector de la hostelería, y por lo tanto, en Cala Rajada. Capdepera, con 2.983 personas censadas como población activa (según datos correspondientes a los años 1991 y 1992) cuenta con un 27'93 % de desocupados, porcentaje que no hace extrañar el hecho de que meses atrás tuvieran que llevarse a cabo manifestaciones vacinales en contra de los elevados índices de delincuencia detectados en dicho municipio.

Otros municipios del Llevant, como son Sant Llorenç, Son Servera o Artà, han visto aumentar el número de parados de forma alarmante. Son

Servera, con una población activa de 2.945 personas, tiene unos índices de paro (como se le denominaba anteriormente) o desempleo (como se le denomina actualmente) del 18'74%. Otro municipio de la zona, como es el caso de Sant Llorenç, con una población activa de 1.908 habitantes, cuenta con unos índices de personas en desempleo del 15'62%. Las áreas de servicios, construcción y hostelería, son los que registran en estos momentos los

**"Sant Llorenç, Son Servera o Artà, han visto aumentar el número de parados de forma alarmante"**

mayores.

Estos datos que les acabamos de facilitar, muy concisos y concretos, por cierto, sirven como punto básico de referencia para demostrar que la laca del desempleo también está extendida por nuestra Comarca y que son muchos y miles las personas que en la actualidad se encuentran a expensas de que se adopten las medidas oportunas para intentar combatir este mal que, al parecer, sigue sin causar el más mínimo quebradero de cabeza a los responsables políticos competentes en la materia con acentuada pasividad a nuestros representantes autonómicos, que continúan echando

las culpas a Madrid, eludiendo cualquier responsabilidad en este sentido.

Dos han sido las causas que han provocado tal situación. Por una parte las continuas reducciones en las duraciones de los contratos laborales, y por otra los múltiples expedientes de regulación de empleo y el cierre encadenado de empresas de la Comarca.

Además de la creación del conveniente salario social, que hemos venido promulgando en estas últimas semanas, que permitiría dar una solución "provisional" a todas aquellas personas en desempleo pendientes de que la difícil situación económica que padecemos salga de su declive, no sería de más que los distintos ayuntamientos de la Comarca, a modo individual, llevaran a cabo distintos estudios con el objetivo general de escribir y explicar la realidad del mercado de trabajo en cada uno de los municipios afectados. Estos estudios podrían recoger una evolución del desempleo detectado en estos últimos meses, población activa y ocupada actualizada, tasas de actividades, tasa de desempleo, estructura empresarial, (que en algunos casos deja mucho que desear) entre otras medidas.

Creo, modestamente, que ha llegado el momento de ponernos a "trabajar" en este sentido y trazar las bases para posibilitar la llegada de nuevos vientos renovadores.



### Inauguración oficial de la Peña Madridista de Cala Rajada

El Hostal "Casa Bauzá" fue escenario la pasada noche del viernes día 3 de la inauguración oficial de la Peña Madridista de Cala Rajada, celebrándola con una gran cena de matanzas y su tradicional "arròs brut" y la importante presencia del inconfundible "señor de la pajarita", Don Inocencio Arias, Director General del Real Madrid.

Al acto asistieron varios invitados de excepción, como los dos guardamantas "gabellins" del Real Mallorca, Toni Prats y Tomeu Pascual, así como el Conseller de Turismo del "Govern Balear" Joan Flaquer. También estuvo presente el escultor "artanenc" (de izquierda a derecha) Joan Fernández, Tomeu Pascual, Toni Prats, Inocencio Arias, Pere Pujol, artífice del trofeo que concede anualmente la Peña al jugador más destacado de la temporada, recayendo esta vez en el



(de izquierda a derecha) Joan Fernández, Tomeu Pascual, Toni Prats, Inocencio Arias, Joan Flaquer, Joan Lull, Toni Bauzá, Fernando Rouco.

Foto Garcias.

Las más de cien personas allí reunidas por la misma afición, el

momento delicado para el club, alegando que éste no está muerto ni deportiva ni económicamente, sino que es sólo un mal momento, influyendo en una de las causas la renovación del estadio Santiago Bernabeu, es decir, construir un estadio sobre otro, obteniendo así un endeudamiento.

Al final de la noche se efectuaron cuatro sorteos para los allí reunidos. El primero fue una escultura de Pere Pujol, seguido por una camiseta del ex-jugador merengue Alfredo di Stefano y las otras dos rifas constaban de dos lotes de una botella de vino acompañada por una bufanda del Real Madrid.

Así terminó una gran noche para los seguidores del equipo blanco. Enhorabuena a los agraciados del sorteo y un saludo para todos los madridistas.



Colau de "S'estany", Pere Pujol, Toni Bauzá, Inocencio Arias, Fernando Rouco y Tomeu Pascual.

cancerbero Paco Buyo.

Se unieron a la celebración varios representantes de peñas madridistas de Mallorca y el presidente y coordinador de dichas peñas, Don Fernando Rouco Estrada.

fútbol, y seguidores del mismo equipo, el Real Madrid, pudieron escuchar las palabras del Señor Arias sobre la actual crisis económica por la que está pasando la entidad blanca, refiriéndose, no a una crisis, sino a un

**Rosana Bestard**

# El Club de Golf Son Servera tiene 483 socios

Día 26 se disputarán el Trofeo Santiago Sota en la modalidad *Medal Play*

El Club de Golf Son Servera ubicado en la ideal Costa de los Pinos tiene 9 hoyos y está prevista su ampliación a 18. Todos los meses de Verano hay competiciones y se sigue fielmente el calendario de la Federación Balear de Golf que preside D. Pedro Pablo Marrero Henning. Así como también cada miércoles y domingo del año hay una competición de 9 hoyos abierta a todos en este campo diseñado en 1.967 por J. Harris.

El Presidente de este Club con solera es D. Jaime Llinás, el Secretario, D. Pedro cañellas, el Tesorero D. Onofre Ferrer, el Profesor D. Santiago Sota y el "Cady



Master", Joaquín Martínez. John Woodcock y Helmut Behrens son vocales entre otros socios de distintas nacionalidades.

Para jugar al golf es necesario tener licencia de "handicaps" y el precio del "Green-fee" es de 5.000 pts.

Dos jugadores de este Club de los jóvenes han disputado en Lanzarote un trofeo de la Selección Española: Tomeu Ferrer en primera categoría y Juan Juan Sureda en segunda.

El 26, un día después de Navidad, se disputará el Trofeo Santiago Sota en la modalidad "Medal Play"

Isabel Servera.



### Nuestros platos especiales para estas fiestas:

- Arroz brut de carne de campo
- Arroz de pescado.
- Ensalada de gambas Milord.
- Conejo ajillo de caza.
- Cordero estilo Milord.
- Lechona especialidad Milord.
- Chuletas fritas con ajos.
- Pato.
- Pavo y faisán de la casa.



## Les deseamos unas muy felices fiestas de Navidad

C/ Paseo Juan Llinás, 1 - Tel. 81 40 09  
07560 CALA MILLOR (Mallorca)





**SUPERMERCADOS**

# **HIPER COLON**

## **OFERTAS ESPECIALES**

PAÑUELO BOLSILLO TEMPO	55 PTS
VINO VIÑA SOL BLANCO 3/4	439 PTS
MARTINI ROJO O BIANCO LT	499 PTS
FREIXENET CARTA NEVADA	525 PTS
DELAPIERRE EXTRA	339 PTS
ANIS MONO DULCE LT	825 PTS
TORTAS IMPER SPAR 200 GRS	279 PTS
TURRON SPAR CHOCOLATE CRUJIENTE	149 PTS
TURRON SPAR PRALINE	319 PTS
TURRON 25 EXTRA ALICANTE Y JIJONA	299 PTS
ARROZ SPAR	127 PTS
MEJILLONES SPAR ESCABECHE	145 PTS
MELOCOTON ALMIBAR SPAR	107 PTS
ROLLITOS CUETARA 250 GRS	165 PTS

### **SORTEOS EN TODAS LAS SECCIONES**

**Cestas y lotes de empresas**

*HIPER COLON desea a todos sus clientes y amigos  
feliz Navidad y un próspero Año Nuevo.*

AVDA. CRISTOBAL COLON, 38 - TEL. 81 40 20  
C/ JUAN SERVERA CAMPS - CALA MILLOR - MALLORCA

**PARKING PROPIO**

**VIVIENDAS DE PROTECCION OFICIAL**  
**EN SA COMA**

En la Zona Deportiva de Sa Coma y cerca de Gigante

**VIVIENDAS de 2 y 3 DORMITORIOS**  
**GARAGE y TRASTEROS INCLUIDOS**

Máximas Calidades en  
Construcción e Instalaciones

**ENTRADA DESDE**  
**690.000 PTS.**

- Hipoteca al 6'5% ó al 7'5%
- Subvención del 5% del valor de la vivienda

**Sensacional OFERTA**  
**de Inicio de Promoción!!**



- 10% Descuento en todos los contratos firmados en 1.993
- Sorteo de un parking y un trastero entre los diez primeros contratos

**PROMOTOR**  
17 DE AGOSTO DE 1.987, S.A.

**CONSTRUCTOR**  
PARQUE CALA BONA, S.A.

**GRUPO BAUZA**

Avda. Magnolia, 6 - Urb. Son Floriana, 07559 - Cala Bona

**Telf. 58 59 11 ☎ ☎ Fax. 58 51 57**

# Como adquirir una vivienda de protección oficial

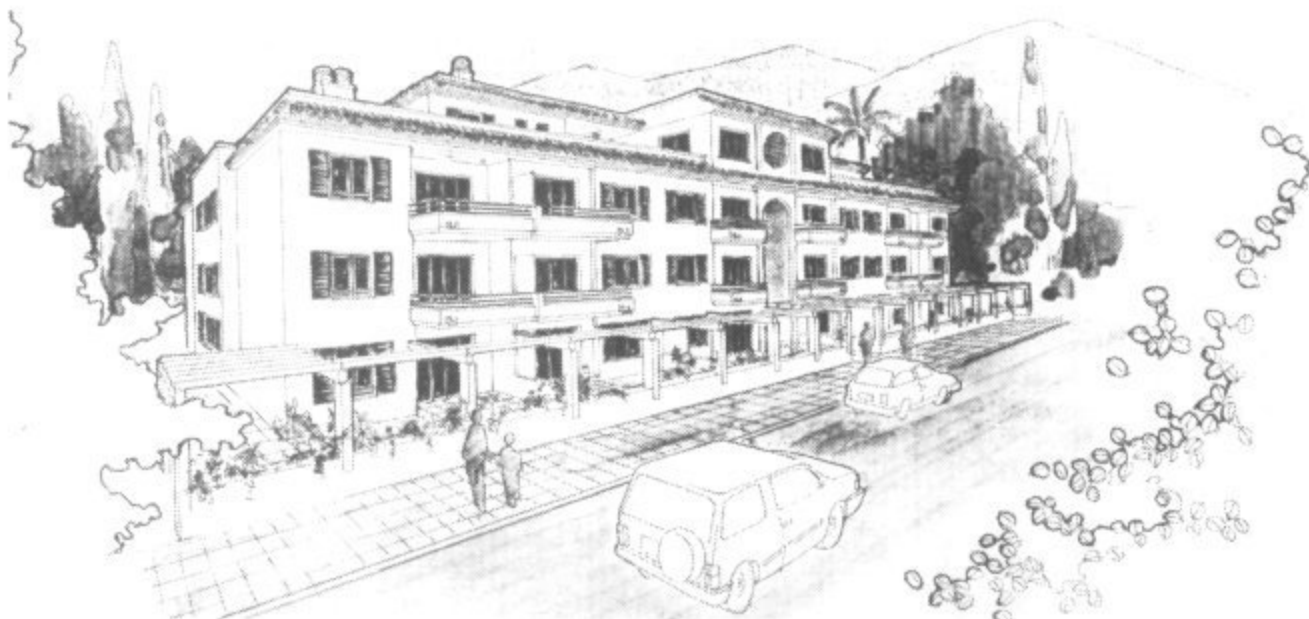
Una inmejorable inversión que le brinda  
el GRUPO BAUZA

Junto al Hotel Sa Coma Playa, cerca del mar, playa, sol y marina; entre las pistas de tenis y la Escuela de Golf, ha surgido la brillante idea de la construcción de viviendas de protección oficial en una zona que, sin lugar a dudas, en muy pocos años

oferta inicial de promoción, donde se debe apuntar por lo menos los siguientes datos: **le tasan su antigua vivienda, facilidades de pago, entrada desde 690.000 pts y grandes facilidades.**

**La construcción es de primera**

entrevista, donde se le facilitará toda clase de información, así como también le atenderán adecuadamente, posibilitando su particular deseo y ajustándolo a su situación, puesto que si realmente usted quiere comprar una vivienda, el



(una vez construido todo lo programado), será de élite.

Comprar una vivienda social del GRUPO BAUZA es una inmejorable inversión, aprovechando además, la

**calidad. La carpintería en madera de norte, aluminio lacado, armarios empotrados y termo eléctrico.**

Llamando al teléfono 58 59 11, puede concertar una primera

GRUPO BAUZA siempre dispone de un camino para hacer su sueño realidad.

**R.L.**

# MIQUEL VIVES

*exposa*

bennassar  
galleries

POLLENÇA  
DESEMBRE 1993



*C A R A C T E R*

*A*

*Ñ*

*E M P R E N D E D O R*

*L*

*L*

*A C T I T U D*

*S E G U R A*

Ejerce de abogado y hotelero con interés y profesionalidad.

Actualmente es Presidente de la Asociación Hotelera y Presidente de la Comisión del POOT de la Federación Hotelera. Destaca por su independencia en el sector hotelero, su juventud, especial sentido del humor y capacidad de trabajo.

Es una de sus metas la total integración de todos los hoteles de la zona a la Asociación Hotelera.

*P E D R O*

**Presidente de la Asociación Hotelera de Cala Millor**

*VIP'S*

TEXTO: **Isabel Servera y  
Jaume Rosselló.**  
FOTO: **Sebastián Vives.**

**-¿Y qué hace un abogado como usted en el mundo de la hostelería?**

Todas las personas llevamos un niño dentro y supongo que los niños quieren parecerse a sus padres; el mío era veterinario y se dedicaba a la hostelería, y yo soy abogado y me quería dedicar a la hostelería. Lo digo porque de niño vi crecer Cala Millor,

abogacía.

**-El 6 de mayo de este mismo año fue nombrado Presidente de la Asociación Hotelera de Cala Millor, ¿qué porcentaje de hoteles están asociados?**

Quiero decir que la Junta Directiva es un equipo que compartimos democráticamente las funciones de la Asociación, que entre otras cosas

trata de tener protagonismo en la sociedad de esta zona, en la vida política y social, destacando por un espíritu crítico hacia las

decidiera a entrar en la Asociación Hotelera y así ampliaríamos ese foro de debate que es y tiene que ser la Asociación.

**-Y dicha Asociación Hotelera está ubicada, por decirlo de alguna manera, entre dos términos municipales. A la hora de decidir y formar criterios, ¿no sería mejor existiera una unidad en ellos?**

Por sentido común sería mejor negociar con una persona que con dos. Así tenemos los problemas por duplicado, pero desde hace algo más de un año he podido notar una voluntad de colaboración y entendimientos, donde ambos Ayuntamientos están colaborando en todas las campañas que la Asociación les ha propuesto.

Vamos a ferias y se pagan los gastos a tres bandas, así como también la semana del turista y la

fiesta que, por primera vez, programamos en agosto.

Puede ser que a algunos les parezca extraño, porque debería suceder que los Ayuntamientos organizaran estos actos y la Asociación Hotelera participase con ellos. Sin embargo, históricamente, la Asociación Hotelera tomó esta respon-

sabilidad llevándola a término durante muchos años y que ahora, al colaborar los Ayuntamientos, se puede decir que se ha avanzado.

**-Son ya muchos los que deciden que los políticos no tienen el interés que debieran en la zona turística. Ahí están los cientos de millones invertidos en el Plan de Embellecimiento donde pido su opinión sobre el mantenimiento y futuro del mismo.**

No son cientos sino dos mil millones y además con el compromiso frente a la Conselleria de Turismo de que los Ayuntamientos... un 6% para el mantenimiento del Plan de

"He podido notar una voluntad de colaboración y entendimiento con ambos Ayuntamientos con la Asociación Hotelera"



concretamente el H. Bahía del Este y cómo las palas excavaban para construir. En aquel tiempo mi padre pagaba la nómina a los albañiles cada semana. Todas estas cosas las tengo muy grabadas en la memoria, así como también el "boom" turístico que se produjo y que nos absorbió a todos. La hostelería la viví de cerca y cuando ejercía de abogado, llegó un momento en el que tuve la oportunidad de dedicarme a la ella y así lo hice. Pero de lo que sí estoy seguro es que nunca dejaré la

administraciones exigiéndoles y presionándolos para que nos mejoren las infraestructuras y todos los servicios.

Actualmente el 85% está asociado y es uno de nuestros objetivos, aglutinar, unir el 15% restante.

La empresa PROTURSA, que no está asociada, ha mantenido dos entrevistas con nosotros y hay negociaciones para asociarse. Me haría ilusión que así fuera, ya que sería un éxito poder conseguir que un empresario como Jaume Bauzá se



Molts d'Anys a Tots

CONSELL INSULAR



DE MALLORCA



Embelllecimiento, cosa que se ha incumplido totalmente y quiero suponer que es debido a la actual situación precaria de los mismos, no obstante a uno le molesta ver que se

están gastando el dinero a otras zonas que probablemente no son necesarias y sin embargo se descuida la zona turística con la constancia de que la Asociación Hotelera dijo al Alcalde Eduard Servera, que estábamos totalmente de acuerdo con que emprendiera nuevos proyectos como la Estación y el de la Iglesia Nueva y que nosotros incluso le apoyaríamos, siempre y cuando esto no supusiera descuidar la zona turística, porque no debemos olvidar que los turistas lo pasan bien si van a pasear por la Estación o la Iglesia Nueva, pero si allí donde viven sus vacaciones, los árboles que sembraron, por ejemplo, y este Alcalde que ama tanto los árboles; los hay de muchos ya muertos, que no todos ni siquiera se han cambiado, a pesar de nuestras peticiones. Que ven como los contenedores de basura donde a veces, en épocas punta no se vacían lo suficiente y son los dos términos municipales por igual.

**-¿Por qué la Asociación Hotelera mantiene con los gobiernos municipales de ambos términos reuniones periódicas?**

Una vez al mes nos reunimos con uno de los Ayuntamientos sucesivamente para decirles dónde ha habido soluciones y dónde hay problemas. Concretamente en Sant Llorenç, el problema fundamental es el de policía. No hay suficiente dotación municipal, el tema de los

ruidos no se ha podido llegar a dominar. En cambio en Son Servera consideramos que la actuación de la policía ha sido positiva, pero por otra parte ha habido más abandono en



cuanto a la limpieza de contenedores, mientras que en Sant Llorenç es mejor.

Sería largo exponer la lista de las

**"Los Ayuntamientos se están gastando el dinero en otras zonas y sin embargo se olvida la zona turística"**

deficiencias como no sería al hacerlo una buena política. Hay que mejorar y creo que una de las responsabilidades de la Asociación es recordárselo constantemente a los Ayuntamientos y presionarlos para que mejoren.

**-El Patronato Turístico de Cala Millor, Ayuntamiento de Son Servera, ¿actúa o no?**

El Patronato Turístico, como todo el mundo sabe, está absolutamente abandonado y ha resultado totalmente ineficaz, y esto se tiene que decir. Cuando se nos dijo que se

montaría un Patronato turístico, pensamos, los hoteleros, que por fin nos veríamos liberados de la carga histórica de hacer la promoción, las fiestas y toda esta serie de actos que, desde siempre, hacía la Asociación. Y mirábamos especialmente nuestros vecinos de Cala Rajada y su buen funcionamiento, (Linda Hesse de la Oficina Turística organiza "Un Invierno en Mallorca" y las demás fiestas). Y aquí la verdad es que ha sido ineficaz, un fracaso total, y se tiene que asumir así y pedir su actividad.

**-¿Está de acuerdo con el catastro que aumenta la presión fiscal?**

La Asociación Hotelera y como buenos empresarios, lo que tenemos en cuenta es la gran deuda municipal y que la única manera de salir de ello es creando y aumentando sus tributos.

Cuando vino el catastro y recibimos las contribuciones para el próximo año, hicimos unas consultas, detectando que había muchos errores, y lo primero que hicimos fue

pasar una circular a nuestros asociados allí donde les recordábamos que revisasen las medidas y valores. El Ayuntamiento dijo que muchas medidas se tomaron a base de foto aérea, habiendo unos errores de un 20 y 30 % que en una casa no supone nada, pero en un hotel sí.

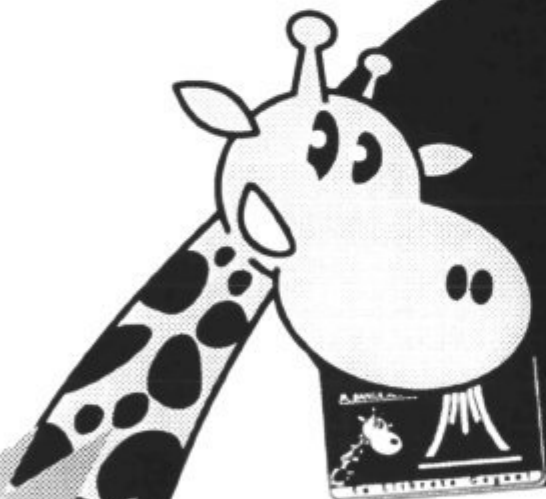
# SANLIBRETA GEGANT

PES SEU INTERÈS

*fins  
al*

%\*  
T.A.E.

8



...I SORTEJAM  0-40  
MUNTANYES DE REGALS! \*\*

\* Exemples de T.A.E.: • Per 500.000 Pts.: 6,80%

• Per 1.000.000 Pts.: 7,90%

Saldo mínim 100.000 Pts. • Per 5.000.000 Pts.: 8%



## BANCA MARCH

**-¿Cuál es la actitud de la A. H. ante la construcción de un Puerto Deportivo y la posible peatonización de Cala Bona hasta la Costa de los Pinos?**

La A. Hotelera se tomó muy en serio el Plan de Puertos deportivos y el trabajo de consultarlo intensamente. Se hizo al respeto una asamblea general sometiendo a examen dicho plan y se decidió pedir la máxima protección para nuestra costa. Se consideró que no había garantías suficientes como para perseverar nuestra playa principal, a la vez el pulmón de la Bahía. Ante la posibilidad de la construcción de un Puerto Deportivo pudiera afectarla, se decidió conseguir la máxima protección y consecuentemente no hacer un Puerto Deportivo, votándose por unanimidad, dado que solo hubo un voto en blanco.

Referente a la segunda pregunta sería positivo y necesario crear esta zona verde, viendo claro que se debe discernir lo que es paseo campestre del peatonal, dado que los turistas están cansados de cemento y de zona urbana; consecuentemente se impone darles zonas verdes y crearles este paseo. Así como también desde hace tiempo hemos pedido que se convirtiese el trazado del tren en una pista de ciclo turismo.

**-¿Crecimiento cero en hostelería?**

No podemos seguir construyendo y con muy buen criterio el Conseller, a instancias de los hoteleros, porque

**"Es la única salida, invertir en calidad de los propios establecimientos"**

sucedía así, después de muchas conversaciones con todos los

sectores de la hostelería, salió el POOT, que por cuestiones políticas tardó más de lo previsto. Opino que actualmente los hoteleros somos conscientes de que el crecimiento debe ser cero y lo que debe hacer es reinvertir en los establecimientos para conseguir una mejor calidad, mientras que de crecer, ni hablar.

**-¿Está de acuerdo el actual**

sucedirá con el POOT, donde si hay voluntad para llevarlo a término,

**"Los Ayuntamientos tienen el compromiso de destinar un 6% para el mantenimiento del Plan de Embellecimiento, cosa que se ha incumplido"**

resolverá precisamente el problema



*Pedro Cañellas estuvo acompañado por el Presidente de la Audiencia Provincial de Baleares, Sr. Vidal y el reconocido abogado Sr. Tous March, que acivaron y aportaron mucho interés a la conversación.*

**Conseller con esta política?**

En principio dice que sí. Lo que sucede es que ello tiene varias lecturas, aunque en algunos puntos uno queda pendiente de si realmente habrá o no voluntad política o si simplemente continua en marcha, porque era un compromiso político hecho en aquel momento. Es decir, un plan de estos no basta con publicar todas las leyes en el BOE, tiene que hacer la voluntad de llevarlas a término y esto es lo que

de crecimiento para invertir en calidad y reinversión.

**-¿Es cierto que el POOT se hace sin un consenso o pacto con los hoteleros y TT.OO.?**

El POOT tiene que ser una imposición del "Govern" en el sentido de que debe ser respaldado. El actual texto del POOT, a mi modo de ver y así lo opina la mayoría de los hoteleros consultados, no es que esté muy claro, terminado ya el plazo de alegaciones, siendo una de las cosas

donde se ha manifestado la A. Hotelera y se debería aclarar mejor de qué manera se puede invertir.

**-¿Será tan buena como dicen la próxima temporada turística?**

Será mejor. Hay toda una serie de

contratación a la baja más otro endeudamiento derivado del plan de modernización de la hostelería obligado por la Conselleria de Turismo o por la propia conciencia del hotelero o de la devaluación que

plan de mejoras que hemos iniciado, tiene que ir indudablemente acompañado de un plan de mejoras en la oferta complementaria y de una vez por todas se tienen que eliminar las uralitas, embellecer el entorno, quitar los letreros antiestéticos, dar un aire de uniformidad, de belleza en la zona y es aquí donde tienen el reto los comerciantes y la oferta complementaria.

**-En función de su trabajo realizado, ¿qué opina del Sr. Tomeu Femenias?**

Que es una gran persona, fue y es una persona en la Asociación Hotelera importante, en el sentido de que ha sido Presidente de la Asociación y Alcalde de Son Servera, destacándose siempre en beneficiar al sector hotelero.

**-¿Y del actual Conseller de Turismo Sr. Flaquer?**

Tiene una gran inteligencia, muy buena voluntad y disposición, posiblemente con los años será un gran Conseller.

**-¿Y del Sr. Cladera ex-Conseller?**

Actualmente es un buen hotelero, pero indudablemente fue un gran Conseller y creo que quedará con brillantez en la historia del turismo.

**-En cuanto al Presidente del Govern Balear Sr. Cañellas?**

Es un gran político y ha demostrado serlo.

**-¿Qué le ha parecido esta edición de la Gala anual que organiza la Asociación Hotelera y qué premio le tocó en la rifa?**

Pues fui agraciado con una bata de dormir muy corta. Esta fiesta de Gala es muy positiva porque los hoteleros tenemos que ser como una gran familia y después de haber terminado el trabajo de la temporada turística nos reunimos en una cena de gala.

**-¿Se encuentra bien siendo Presidente de la Asociación Hotelera de Cala Millor?**

La verdad es que cuando uno se embarca en una aventura como esta es porque lo ha pensado mucho. Al principio fui muy reactivo, pero con la presión de mis compañeros y una serie de vivencias no tuve más remedio que aceptar. Fue algo muy especial porque estaba en la junta trabajando para la Asociación Hotelera.



situaciones que hacen que nuestro mercado sea el primero, entre otras cosas el mercado de Turquía prácticamente se ha cerrado, el del Magreb está muy mal, la guerra de Yugoslavia... es decir; no les queda más remedio que venir al Mediterráneo y en concreto, nuestra isla es la más preparada para recibir este turismo. De todas formas el mercado turístico es muy sensible y no podemos dejarnos llevar por la euforia.

**-Con las ganancias, estará el hotelero dispuesto a invertir en calidad a pagar para que haya más zonas verdes, a amortizar plazas?**

La zona que no esté dispuesta a hacer algo al respeto, a sacrificarse, está condenada al fracaso. Es además la única salida que nos queda; invertir en calidad de los propios establecimientos. De todas formas hay que tener en cuenta que en la hostelería hubo una época donde se ganó muchísimo dinero porque los márgenes comerciales eran grandes, lo que permitió que el hotelero comprara el solar de al lado y proyectara un nuevo hotel.

**-Pero hace unos años...**

Estamos arrastrando un endeudamiento debido a la

conllevar como consecuencia una inflación (muchos de los productos que se emplean en hostelería son importados).

Si se produce una recuperación económica será la recuperación de un tiempo perdido y que a la larga nos conducirá a unos resultados equilibrados y no estaremos para hacer florituras.

**"Los hoteleros somos conscientes de que el crecimiento debe ser cero"**

**-Con las inversiones que realizais en remodelar las plazas turísticas, el Plan de Embellecimiento, Govern Balear, ¿está la oferta complementaria renovándose y preparando su proyecto de futuro?**

Se hace necesario que todo este esfuerzo inversor, empezando la Administración con los planes de embellecimiento, los hoteleros, con el



## *El Anfitrión*

**Rte. S'era de Pula**

### *Un lugar donde comer bien*

Si queda algo por decir de S'Era de Pula puede que sea quizás, el haber conseguido la fórmula ideal de casar la conversación y las Tertulias de un alto nivel, tanto cultural como de ámbito cuacional, con el mundo de la gastronomía.

Aurelio Ucendo Grandes, desde siempre, atiende al cliente y dirige la parte de restauración que cuida de una forma, además de profesional, personalizada, lo cual hace que el cliente se sienta muy a gusto. Paco Gil, como jefe de cocina tiene el buen saber y hacer de estar al día, prueba de ello es la selecta carta que ofrece.

No sería de injusticia acabar esta crónica sin mencionar la eficacia de Claudia, la simpatía y buen gusto de Don Pedro Cañellas y mandar mi afecto al dueño de Pula, Don Romeo Sala.

El menú que nos ofrecieron Aurelio Ucendo y Paco Gil fue el siguiente:

Consomé con profiteroles rellenos de huevas de salmón, merluza a la cazuela, jabalí con salsa de moras y papaya rellena de mousse de plátano con culi de frambuesas. Todo ello regado con vinos de origen y cava de Juvé i Camps, reserva familiar.

**Isabel Servera**



*Aurelio Ucendo hace entrega de la placa acreditativa de VIP a Don Pedro Cañellas.*

---

## **Notas de empresa**

### **Salvador Servera Morey, un profesional en electricidad**

Fue en Octubre de 1991 que Salvador fundó una empresa dedicada al mundo de la electricidad con reparaciones de todo tipo.

Eléctrica Son Servera es un negocio familiar que ofrece un buen servicio con asequibles precios y presupuestos recomendables. Además de Salvador, lo atienden Pedro Llodrá y Margarita en oficinas.



Ahora es precisamente la época **Salvador Servera** de más trabajo, porque se dedican a repasar y actualizar instalaciones y a realizar proyectos. Atienden las averías urgentes de inmediato y en las técnicas de su negocio. Tienden a actualizarse constantemente. Se puede decir que Eléctrica Son Servera cumple con eficacia y esmero su trabajo.



**Eléctrica  
Son Servera, s.l.**

***Desitja passin unes bones festes***

**Tel. 81 70 46**  
**C/ Presbítero Pentinat, 12 Fax 81 70 46**  
**07550 Son Servera Part. Tel. 56 80 03**



*Restaurant*  
**CA'S PATRO MIQUEL**

Caixa Mallorquina  
i Marinera

chef i direcció

**MIQUEL GELABERT**



## *MENÚ DE NOCHE VIEJA*

Precio por persona: 6.000 pts.

IVA no incluido.

### **Aperitivos:**

Paté de la casa, pan y mantequilla, delicias ahumadas. Martini, fino o vino blanco.

### **Primer Plato:**

Champiñones rellenos de pesado y marisco. Vino blanco artesano Riesling 1992

### **Segundo Plato:**

Supremas de rape con salsa de gambas. Vino blanco Chardonnay crianza 1992.

Sorbete de limón.

### **Tercer Plato:**

Solomillo de ternera con frutas de otoño. Vino tinto Cabernet Sauvignon crianza 1992.

### **Postre:**

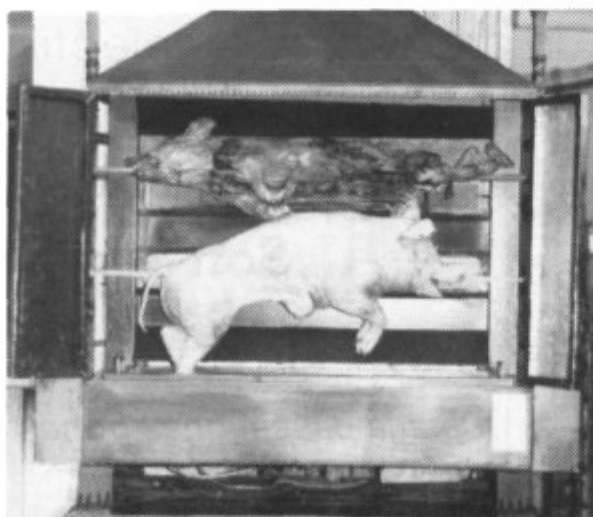
Biscuit de dátiles con frutas frescas flambeadas. Cava Parnás Brut.

Dulces navideños, café y licores, uvas de la suerte y cotillón.



**CAN JOAN**  
BAR • RESTAURANTE

C/ Es Fetget (esq. Na Penyal)  
Telefono 58 66 44  
CALA MILLOR- Mallorca



## *Bon Nadal*

Comidas a la  
plancha

Pollo y lechona para  
llevar. Enteros o en  
raciones.

## Calidad asegurada y precios asequibles

Un lugar familiar y agradable donde siempre se sentirá agusto.

# TT.OO.

## UN CONTROL NECESSARI (II)

**D**e tant en tant, des del Govern PP-UM s'intenta dur endavant propostes encaminades cap a un cert control dels TT.OO. Ara que els TT.OO. ens exigeixen qualque cosa més que sol i platja, cal demanar-nos quans d'aquests han donat a conèixer la nostra cultura, la nostra història, els nostres valors naturals...

Hem de dir que, almenys fins ara, això no els ha interessat mai. Tots coneixem on ens ha portat aquesta política dels TT.OO., però també cal no oblidar-ho del Govern Balear que no ha fet res per canviar-la.

Amb aquest model, el turisme es troba en mans dels TT.OO., que tenen un gran poder econòmic sobre aquest i que, malgrat de ser manco de cada dia, cada vegada són més poderosos. Els TT.OO. ens demanen que millorem la qualitat sense que es vegui la seva voluntat per a millorar els preus. No podem ser gaire optimistes quan es reconeix que els TT.OO. són els grans canalitzadors de la demanda turística

cap a les nostres illes, actuant com a part dominadora del negoci turístic. No podem ser gaire optimistes quan sabem que un tant per cent molt elevat dels turistes que ens visiten estan influenciats pels TT.OO. i que això els dóna encara més, una situació avantajosa dins de qualsevol negociació. No podem ser gaire optimistes davant de certs empresaris que no s'atreveixen a fer

front a aquesta dependència i que, malgrat els acords de no baixar els preus, l'endemà no té cap inconvenient per a trencar aquest acord que moltes vegades han predicat ells mateixos.

Ens hem preocupat molt fins ara d'augmentar les nostres places turístiques, però

desgraciadament no hem d'estar en el mercat de la demanda quan aquest hauria d'haver estat la nostra primera preocupació.

Ningú no pot negar avui que els TT.OO. formen part del nostre sentir turístic i que tenim el turisme que

aquests volen. Això no vol dir però, que determinades pràctiques comercials no es puguin ordenar des d'aquí. Esser prudents no vol dir que no po-

guem plantejar seriosament cercar nous mercats, nous mecanismes, noves formes per evitar estar fermats a uns interessos que poden arribar a no ser els nostres.

Qualsevol activitat que es produeixi dins de les Illes Balears ha d'ésser sotmesa a les normes d'ordenació turística dictades pel nostre Parlament. Ens hem vist obligats massa vegades a acotar el cap i a acceptar les imposicions que ens venien de fora. Per tot això, cal crear mecanismes de control per defensar els nostres interessos que ara es troben davant d'una total indefensió.



**Antoni Sansó,**  
**Diputat i membre de la**  
**Comissió de Turisme del**  
**Parlament Balear.**

**"Els TT.OO. ens demanen que millorem la qualitat sense que es vegui la voluntat seva per a millorar els preus"**

## FUSTERIA SON CARRIÓ

*Presupuestos sin compromiso*

Especialista en muebles de cocina,  
persianas, vidrieras, baños, puertas  
Trabajos a medida

*Bon Nadal*

Tel. 83 83 44  
HORARIO: De trabajo  
Calle Verónica, Barrio de «S'Estació»

ESTUDIO DE BELLEZA  
*Esencia*

Regido por: **Esperanza Meca**

UNISEX

C/ Binicanelas, 19 - A. Teléfono 58 60 22. 07560 - CALAMILLOR.



## INTERESANTISIMA NOVEDAD EN ESENCIA

¡lo más nuevo, lo más actual!

RAYOS UVA; SOL ARTIFICIAL



con precios fabulosos.

*Todo lo que es ESTÉTICA tiene solución*

El DOCTOR MUNT junto a la Directora de Esencia, ESPERANZA MECA, ofrece interesantes tratamientos, médicos y quirúrgicos con toda clase de orientación.

LIFTING FACIAL- TRATAMIENTO DE  
SENOS, NARIZ, OREJAS, IMPLANTACION  
DE SU PROPIO CABELLO...

siendo la auténtica y verdadera revolución en estética;  
LA LIPOESCULTURA CON ULTRASONIDOS

---

El gabinete del Estudio de Belleza ESENCIA y el Doctor Munt,  
desean a todos sus clientes y amigos/as, unas felices Fiestas y un  
espléndido Año Nuevo 1994

Las operaciones quirúrgicas tienen la posibilidad de ser  
financiadas por una entidad bancaria a bajo interés



# ¡Empieza el espectáculo!



Las cosas son como son porque nosotros queremos que así sean. De otro modo podríamos haber cambiado el sentido de nuestro voto en el pasado mes de Junio. No lo hemos hecho y, como resultado, este Gobierno ha conseguido hundirnos un poco más en la miseria.

Tuvimos unos años de bonanza económica que han sido totalmente desaprovechados. Don Felipe, que se ha hartado literalmente de hablarnos de Europa, no ha hecho nada para que pudiéramos entrar en ella de una manera decente.

Se entronizó la "cultura del pelotazo", el enriquecimiento rápido, la corrupción, el gasto supérfluo. Se han ampliado hasta la náusea los altos cargos, para que hicieran el doble de la nada que hacían antes. Y además con los contratos blindados para que estos altos cargos siguieran cobrando aún después de cesar.

Han apretado de modo inmisericorde a las empresas, que, salvo anuncio en contrario del fenecido Carlos Marx, son las únicas entidades creadoras de riqueza y trabajo. Han toreado a los sindicatos, algo desfasados y prehistóricos quizás, pero con una cierta voluntad

de proteger, al menos a una parte de los trabajadores; a los que cotizan, claro. Han cortado libertades, no hay más que ver como funcionan los controles teóricos del gobierno, Parlamento, etc...

En fin, han malgastado la ilusión de millones de españoles que les votaron al inicio de la democracia "para que España funcione". Y, desgraciadamente, no funciona.

Lo peor, que está por venir, es que el personal está, estamos, cabreados. Los sindicatos preparan una huelga general que no valdrá para nada, excepto para asustar al incauto de turno y al inquilino de la Moncloa, que

marcha atrás ni locos.

Además, ya es tiempo de cambio. No se puede gobernar en democracia con leyes de los tiempos del General. Hasta ahora



José Luis del Reino

solamente tenía algún valor, aquella ley que salvaguardaba los intereses del sindicato: la paga del 18 de Julio y el despido imposible, por caro. El resto se ha cambiado por otras leyes que solo han conseguido llevarnos de la pobreza a la miseria.

Y ahora viene la parte tragicómica del embrollo: este Gobierno que nos ha metido en semejante berenjenal, nos va a sacar de él. Esto no se lo cree nadie con dos dedos de frente. Y menos aún con la "ayuda" de los nacionalistas catalanes y vascos, que solo apoyan para sacar lo que pueda y que cuando se acabe la bolsa se acabarán los votos. A mi me da como un poco de vergüenza leer en la prensa que la ayuda al Gobierno del Sr. Pujol nos cuesta más de 30.000 millones de pesetas. Yo, desde luego, no espero nada de partidos nacionalistas, cuyo límite, declarado por ellos, es la independencia. Todos sabemos que es más fácil

## "No se puede gobernar en democracia con leyes de los tiempos del General"

ya no se asusta, por cierto. Por que lo verdaderamente real es que la nueva Ley Laboral no la cambia nadie, aunque signifique el fin de los sindicatos. Y no habrá quien la cambie por la simple razón de que está hecha o apoyada por los socios del Gobierno, que son los que permiten que este gobierno continúe, es decir, CIU y PNV. Y estos no dan





*Per Nadal junta les teves  
mans en torn a tots.  
Aposta per la unió.*

¿Se exigen ecológicas o sólo que no abusen demasiado?, ¿en familia o con amigos?, ¿en casa o donde sea?, ¿tradicionales u originales?... VUELVEN!



Repletas de luces de colores, adornos, Papás Noel, cupones de lotería, regalos, recortes de presupuestos, buzones llenos de "christmas"...así se celebra la Navidad, ¿o es como se viste?. La verdad es que ya no lo sé, ¡hay tantas cosas que distorsionan la realidad!, que a penas se diferencia el verdadero significado de estas fiestas tan deseadas para algunos.

# *VUELVEN !*

A otros no les importa tanto ese increíble consumismo navideño, la estúpida preocupación por encontrar algo para estrenar estos días, con quién y dónde la celebrarán, etc, etc... Cuando otros piensan que hay un único lugar para, sinceramente, celebrar el significado de la Navidad. ❄️

Y luego el pronóstico personal para el Nuevo Año. Serio y preciso. Palabras prometidas que hablan de amor, sinceridad, lealtad, esfuerzo, ilusión... Dejando luego que pase el tiempo hasta recordar a fin de año lo que se prometió el anterior, si es que no se ha olvidado.

# NAVIDAD ESPECIAL



# Feliz Navidad

"Debemos  
intentar ser  
felices.  
Consiste en  
pensar que  
todo lo  
material no  
es nuestro"

Cuando llegan estas Fiestas, uno pone todo su empeño en buscar efemérides gratas que nos permitan ser felices en Navidad. La verdad es que cada año se hace más difícil encontrar algo que nos alegre. La crisis no solo se lleva los buenos deseos, sino que nos impide ver el final de esta pesadilla.

Y sin embargo, debemos intentar ser felices. Estamos en Navidad. Y hay un camino. Solo consiste en pensar que todo lo material no es nuestro. Que algún día tendremos que dejarlo. Y que en realidad nunca ha formado parte de nosotros.

Volvamos al interior de nuestra mente y de nuestros corazones. Somos felices si amamos. Somos felices si damos una parte de lo que nos sobra.

Podemos ser felices con algo tan pequeño como es el contemplar una puesta de sol o un mar azul en un día sin nubes o buscando una estrella fugaz. Cosas que siempre han estado aquí, esperándonos.

Somos felices charlando con nuestros amigos. Somos felices envejeciendo junto a nuestra familia y viendo cómo aquellos hijos, que hace tan poco eran unos niños, van tomando el relevo. O intentando averiguar cómo serán aquellos otros que, aún niños, esperan un futuro que les aguarda.

Y sobre todo, pensando en Dios. No un Dios determinado, sino el Dios semejante nuestro, que todos llevamos dentro. Para unos será el Dios que nace en estos días, para otros, el que ya nació, para algunos el Dios que aún esperan. Es igual. Pensar en algo superior ayuda a comprender lo efímero para olvidarlo. No dar importancia a la nada. Y, sobre todo, no pensar en los Reyes Magos. No existen, y en su búsqueda, podremos encontrarnos con los nuevos 4 Jinetes del Apocalipsis, es decir, La Droga, El Sida, El Paro y El Racismo.

Bueno, pues eso, Feliz Navidad.

*José Luis del Reino.*



**LIMPIEZAS**

*Felices Fiestas*

**M. Ruiz**

LIPIEZA DE CRISTALES, MOQUETAS  
ALFOMBRAS, COMUNIDADES,  
DISCOTECAS, OBRAS, CHALETS,  
HOTELES, ETC...

PULIDO, ABRILLANTADO Y  
VITRIFICADO DE SUELOS  
TRATADO DE BARRO Y CERAMICA  
DESINSECTACION

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

Son Servera Cala Millor

El Arenal

C'an Picafort

Manacor

☎ 58 61 44

☎ 49 14 31

☎ 85 12 74

☎ 84 49 90





# *Pastorets*

Presos d'admiració anaven els pastorets acostant-se un a un al portal per poder contemplar a s'infant, causa d'aquest portent. Amb tan viva resplandor és il·luminació de tots poder-li ofrendar els seus presents.

I amb les mans ben plenes d'animals, aliments o llana, o alguns amb les mans buides, tant si val, duïen tots amor al portal del petit infant.

**Refranys Populars recollits per  
D. Miquel Servera Sureda, Metge.**

He cercat, però debades,  
per trobar present millor.  
D'ametlles d'avui torrades,  
d'una en una triades,  
duc aquest poc de bessó.

Puja més sa voluntat  
que és valor d'aquest present;  
amb farina flor de blat  
i oli verjò ben filtrat  
vos he fet bunyols de vent.

Frisava de veurer-vos,  
tant que quasi vinc de buit;  
i no he trobat per a dur-vos  
res, per mi, més agradós  
que ses dolces de bescuit.

Duc es modest homenatge  
propi d'un pobre pastor;  
una pessa de formatge  
que en tot el nostre paratge  
ja no se'n fa de millor.

Duc flors d'aroma boscà,  
ses que he pogudes trobar,  
i en s'hivern no n'hi ha gaire,  
perque vos embaumin l'aire  
que aquí heu de respirar.

Faig camí des de que es de dia,  
corrent, perquè volia  
passar prest aquest portal,  
i vos duc de malvesia,  
que ja és ranci, aquest barral.

En ses mans no vos duc res;  
són buides, oh Deu minyó!  
però teniu, que vostre és,  
el meu cor que duc encés  
inflammat per foc d'amor.

Vos duc aquesta gallina  
sa millor del galliner;  
sa millor pel greix que té,  
perquè es de ploma més fina  
i per pondre molt també.

He triat per donar-vos,  
de sa guarda es millor anyell;  
es de bèl més agradós,  
i es de tots el més hermós  
per sa blancor de sa pell.



Tel. y fax 81 70 46 Tel. Urgencias 56 80 03  
C/. Presbítero Pentinat, 12 07550- SON SERVERA

- INSTALACIONES EN TODA CLASE DE EDIFICIOS E INDUSTRIAS.
- ELECTRIFICACIONES RURALES.
- ANTENAS PARABOLICAS Y TERRESTRES.
- ALARMAS.
- CAMBIOS DE TENSION 220 V.
- PORTEROS AUTOMATICOS.
- ILUMINACION.
- SERVICIO TECNICO 24 HORAS EN URGENCIAS.
- PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO.

*Les desea una Feliz Navidad*



**Waku - Waku**

P R E S E N T A

*Los Mil y un Regalos de Navidad*



¡Es Navidad!  
¡que se cumplan todos  
tus deseos!



**Sensacionales descuentos**

C/. Na Llambies, 39 - A  
Tel. 81 30 50  
07560 CALA MILLOR

- "SI LA CRISIS TIENE QUE AGUDIZAR EL INGENIO,  
¡MALDITA SEA LA RAZA HUMANA, QUE NECESITA  
QUE ALGUNAS PERSONAS PASEN HAMBRE PARA  
PODER CREAR!"

(Ana Marzosa)

- "Conviene que los hombres filosofen, es decir, que  
sean sabedores de muchas cosas".

(Heráclito de Efeso)

- "Las ideas no duran mucho, hay que hacer algo con  
ellas".

(Ramón y Cajal)

- "El sida más peligroso es no querer saber nada de  
él"

(Anónimo)

- "Como más bagaje de problemas o de cansancio  
arrestes, menos derecho tienes a ponerlo por  
delante, sino a transformarlo positivamente"

(Miguel Bosé)

- No contarte mi vida; no alterar el ritmo de la  
tuya; profundizar en la nuestra.
- Reencontrar lo inalterable.
- Aquellos que hacen del placer toda una filosofía de  
vida.
- Recibir postales navideñas de alguien inesperado.
- La imprescindible experiencia de una amistad  
auténtica.
- Leal, aunque no necesariamente fiel...
- Controlar de vez en cuando dos niveles  
importantes; autoestima y aceptación.

Out



*...es Navidad*

*En*

N o ser todos, sino nosotros

A hondar en la humanidad personal

V ivir y convivir alegremente



D ecirte que aún te amo



A lzar la pancarta de la libertad personal

D ar sin esperar nada a cambio





HIPERMERCADOS

**GIGANTE****OFERTAS DEL 16 DE DICIEMBRE AL 5 DE ENERO 1994****ALIMENTACION**

•Aceitunas rellenas ROSSELLÓ 450 grs.	75.-
•Aceite de Oliva CAIMARI 1 litro	315.-
•Yogourt CHAMBURCY Natural, pack 8 u.	185.-
•Café RICO Molido, mezcla o natural	129.-
•Confituras HERO 340 grs. Alb.-Fresa - Melocotón	165.-
•Leche entera AGAMA 1'5 l.	99.-
•COLA CAO 500 grs.	249.-
•Atún claro CABO DE PEÑAS RO-100-3	185.-

**LIQUIDOS**

•Hierbas dulces TUNEL	499.-
•Cava FREIXENET Carta Nevada	425.-
•Cava DELAPIERRE Glacé	399.-
•Viña PAUMINA	
Vino blanco, tinto y rosado	98.-
•Vino BINISALEM auténtico	240.-
•Vino Joven JORDAN 3/4	180.-
•Refrescos naranja y limón KAS 2 L.	149.-
•COCA COLA normal o SPRITE 2 L.	149.-
•Sidra EL GAITERO	189.-
•Whisky JB 0.70 cl. válvula	1.295.-
•Licor BAILEYS Original 0.70 cl.	1.099.-
•Anís EL MONO Dulce 1 L.	785.-
•Brandy CENTENARIO TERRY 1 L.	799.-
•Vino MATEUS Rose	449.-
•Gin GORDONS 1 L.	995.-
•Moscatel REIM	299.-
•Chupitos TUNEL, avellana, melocotón y manzana	469.-

**TURRONES  
ESPECIALIDADES**

•Surtido polvorones E. MORENO 800 gr.	285.-
•Torta Imperial 200 grs. LA BRUJA	369.-
•Figuritas de mazapán LA BRUJA 200 gr.	275.-
•Turrón Yema Quemada LA JIJONENCA	375.-
•Turrón Chocholate crujiente TORRAS 300 gr.	250.-
•Marquesas 250 gr. DELAVIUDA	350.-
•Turrón Jijona o Alicante LA JIJONENCA 300 gr.	465.-

**PESCADERIA**

•Cuerpos de Cangrejo 1 kg.	850.-
•Calamar Grande Nacional Plancha 1 kg.	950.-
•Gamba plancha Alistada 1 kg.	1.995.-
•Langostino Grande 1 kg.	1.100.-
•Langosta 460-520 gr.	2.450.-
•Bocas de cangrejo grande 1 kg.	1.990.-
•Mejillón Media Concha 1 kg.	730.-

... además, gran surtido  
en pescado fresco

**DROGUERIA  
PERFUMERIA**

•Crema dental COLGATE familiar	149.-
•Pañuelitos TEMPO 6x10 Normal o Mentol	60.-
•Crema Suavizante o Champu ELSEVE	310.-
•Servilletas MARPEL 30x30 100 un.	69.-
•Rollo de Cocina x2 MARPEL	115.-

extenso surtido en colonias y masajes  
para su regalo de reyes



## ELECTRODOMESTICOS BAZAR

•Karaoke Elegia - Cinta de vídeo - Micrófono. Tres entradas de auricular y amplificador	13.995.-
•T.V. Philips 14" 2mM-1227 M. distancia	24.900.-
•Sega Megadrive Mega Acción	28.900.-
•Sega Master Sistem Master Pack	12.900.-
•Lavadora Balay Super automática, sistema Flot antiarrugas. 5 años garantía	11.900.- 49.900.-

## JUGUETES

•Bicicleta de Montaña Shimano	14.500.-
•Carrito Burbujas de Nenuco	5.715.-
•Baby Bibe	3.895.-
•Carrito de Limpieza	1.420.-
•Coche radio control Dival.	1.195.-
•Arrastre Roll Car	795.-

## TEXTIL

•Jersey señora liso Benipunt	1.495.-
•Panty Sra. Dusen	95.-
•Pantalón Sra. Canale	1.995.-
•Jersey Unisex liso o estampado	1.995.-
•Chandal Felpa Niño-niña tallas 6-16	995.-
•Jersey estampado Niño-niña tallas 6-16	995.-

## FIAMBRES DE NAVIDAD

•Hojaldre con Jamón y Queso 1 kg.	1.295.-
•Pavo Relleno Valby 1 kg.	995.-
•Pollo relleno Valby 1 kg.	760.-
•Paté de Mousse de Canard 1 kg.	1.195.-

## CARNICERIA

•Lechona mallorquina fresca 1 kg.	495.-
•Pavo fresco 1 kg.	298.-
•Pollo relleno 1 kg.	685.-
•Relleno de tenera 1 kg.	790.-

## CHARCUTERIA

•Chopped Pavo Campofrío 1 kg.	550.-
•Jamón Cocido Oscar Mayer 1 kg.	795.-
•Bacon Casademont 1 kg.	525.-
•Queso Don Camilo 1 kg.	599.-

Sorteo de una GIGANTESCA

## CESTA NAVIDEÑA

SIN LIMITACION DE COMPRA, IMPORTE O ARTICULO

Sorteo el 24.12.93 a las 19'00 h.

## GRUPO GIGANTE



GALERIA  
COMERCIAL



RESTAURANTE



AUTOSERVICIO



HORARIO DE  
10 A 22 H



TARJETAS DE  
CREDITO



PLANTAS



PARKING

GRUPO  
GIGANTE

Palma Nova

GRUPO  
GIGANTE

Santa Ponsa

GRUPO  
GIGANTE

Port Andratx

GRUPO  
GIGANTE

Cala D'or

GRUPO  
GIGANTE

S'Arenal

GRUPO  
GIGANTE

Felanix

GRUPO  
GIGANTE

Cala Picafort

GRUPO  
GIGANTE

Sa Coma  
(Cala Millor)

OFERTAS VALIDAS SALVO ERROR TIPOGRAFICO  
O FIN DE EXISTENCIAS, DIRIGIDAS A CONSUMIDORES  
FINALES. POR TANTO EL GRUPO GIGANTE SE RESERVA  
EL DERECHO DE FIJAR LA CANTIDAD MAXIMA DE  
COMPRA POR ARTICULO A LOS NO. CONSUMIDORES FINALES.



**Durante los días de Noche Buena, Navidad y Noche Vieja, tenemos el gusto de ofrecerles nuestras especialidades en Buffet:**

**NOCHE BUENA, DIA 24.**

Sopa de castañas al brandy.  
Bolovanes de rape y champiñones.  
Paletilla de cordero asada a al menta.  
Patatas parisien.  
Hatillos de naranjas.

**Buffet frío**

Ensalada de aguacate y gambas.  
Ensalada de lombarda con ciruelas.  
Soufflé de queso y nueces.  
Fuente de gambas.  
Ate de coñac.  
Tarrina de Navidad.  
Turrone, helados variados, café y licores. **MUSICA EN VIVO.** Precio por persona: 3.500 pts.

**NOCHE VIEJA, DIA 31.**

Sopa de pescado y marisco.  
Rape a la americana.  
Solomillo de ternera Wellington.  
Patatas Lionesa.  
Soufflé Alaska.  
Surtido de turrone, uvas de la suerte, café y licores.

**Buffet frío**

Soufflé de gambas y champiñones.  
Mousse de salmón y pepino.  
Paté tres sabores.  
Fuente de gambas.  
Canapés de salmón.  
Vinos Rioja blanco y tinto. Cava y **MUSICA EN VIVO.** Precio por persona 6.500 pts.

**Felices Fiestas  
de Navidad**



**COMIDA DEL DIA 25**  
Crema de marisco.  
Salmón a la parmentier.  
Musculo de pavo al champan.  
Patatas castillo.  
Pañuelos de fruta.

**Buffet frío**

Ensaladas navideñas.  
Ensalada Sol y Mar.  
Canapés variados.  
Postres, café y licores.



**Gran Variedad de PIZZAS !!**  
Todas las  
"CARNES A LA BRASA"  
Comida para: LLEVAR A CASA

C/. Na Llambies, 57 - E 07559 Cala Bona  
Tel: (34 71) 58 68 73 - 58 60 23 - Fax: (34 71) 58 64 73  
CALA MILLOR - MALLORCA



# *Delicias de Navidad*

En el pórtico de estas Fiestas Navideñas han sido varios los jefes de cocina que amablemente han colaborado, aportando algunas de sus recetas que si nos detenemos tan siquiera unos momentos en leerlas, seguro que nos motivaremos a preparar algunas de ellas en casa.

Ir a estos restaurantes y hablar con sus jefes de cocina o encargados del comedor ha sido una delicia, lo que nos ha hecho descubrir tan solo entre visillos, un mundo nuevo donde, entre bastidores, se elaboran los secretos de la gastronomía.

Ha sido una rica experiencia que no tan solo avivaremos, sino que de ahora en adelante nos adentraremos con mucho interés en el mundo de la restauración, pilar básico de la oferta complementaria.

**RTE. S' ERA DE PULA**

*Jefe Cocina, Paco Gil.*

## **-Petit Marmite Enrique IV**

Ingredientes: zanahorias, nabos, puerros, apio, col, pollo, ternera y tuétanos de ternero. Todas las verduras en cuadritos y el nabo y la zanahoria torneados se cuecen con el pollo y la ternera. Una vez cocido se deshuesa el pollo, se retira la ternera y se corta en cuadritos. Se presenta con 2 rodajas de tuétano de ternera.

## **-Faisán asado a las uvas**

Se pone en un recipiente con vino blanco, sal, pimienta y uva y se mete al horno a 200 grs. durante 25 min. Seguidamente se parte por la mitad, se dehuesa y con la carcasa se hace el jugo. Antes de servir se da un golpe de horno colocando previamente mitad y mitad el faisán en la fuente. Guarnición: Pure de castaña y cebolla frita.

## **-Profiteroles rellenos de helado de vainilla con chocolate caliente.**

Se hace la pasta chou que lleva; 1 kg. harina, 1 kg. manteca de cerdo, 1 litro de agua. Se pone la manteca y el agua al fuego, cuando empieza a hervir se le añade la harina para poner una vez servido en el batidor, donde se le va añadiendo huevos hasta conseguir una pasta suave. Con una manga de pastelería se ponen en

latas adecuadas dándole la forma que uno desee. Ya fríos, se rellenan de helado de vainilla y se napan con cobertura de chocolate caliente.

**RTE S' ENTRADA:**

*Jefe Cocina, Santiago Bautista.*

## **-Salmón a la miel.**



Ingredientes para 4 personas: 4 filetes de salmón desespinao, 1 vaso vino blanco seco, 1 vaso fumet o caldo de pescado, 1/4 litro de salsa española, 1 cucharada de miel, vinagre de frambuesa, salsa holandesa y 1 manzana cortada en gajos pequeños.



## Especial Navidad

**Preparación:** Poner a cocer la salsa española o el caldo de carne un poco espesado con maizena, junto con la cucharada de miel y la manzana en gajitos.

**Salsa holandesa:** Preparar con 3 yemas, 1/2 limón al baño maría y 250grs. de mantequilla, añadiendo poco a poco a las yemas hasta conseguir una salsa de aspecto parecido a la mayonesa. Mantener en un sitio templado a no más de 50 grados. Untar con mantequilla una sartén y colocar el salmón, añadir sal y pimienta, el vaso de vino y el caldo de pescado sin llegar a cubrir los filetes. Dejar cocer 3 minutos y tapar la sartén dejando cocer 1 minuto más.



Mezclar la salsa española junto con la holandesa y añadir una cucharadita de vinagre de frambuesa, mezclar bien con unas varillas. Colocar en el plato los filetes de salmón y salsearlos con la mezcla de estas dos salsas. Servir inmediatamente. Guarnición: patatas hervidas y luego doradas un poco en la sartén con mantequilla.

RTE. MEDITERRANI

*Jefe Cocina, Pep Macias.*

### -Besugo Navideño.

**Ingredientes para 4 personas:** 1 cebolla grande, 3 dientes de ajo, perejil, sal, aceite de oliva, 500 grs. de patatas, 2 limones.

Limpiar el pescado y hacer unos cortes en la parte central. Cortar las cebollas y patatas en rodajas. Pelar y triturar los dientes de ajo. Poner en una bandeja 6 cucharadas de aceite, la cebolla y el ajo y dejarlo en el horno 5 min.

A continuación añadir las patatas, la sal y un vasito de agua. Introducirlo de nuevo en el horno 10 min. Cortar el limón y ponerlo en los cortes del pescado, salar un poco más y ponerlo en la bandeja encima de las patatas. Cocer 20 min. Opcional: Esta receta se puede realizar con cualquier clase de pescado, incluso se puede hacer en el microondas. Los tiempos de cocción disminuyen.

RTE. LOS PAJAROS

*Jefe Cocina, Mari*

### -Rape a la salsa verde

**Ingredientes para 4 personas:** 8 tajadas de rape, harina, ajo y perejil picado fino, caldo de pescado y aceite de oliva.

**Preparación:** Se salzona el rape, se harina y se frie en la sartén en aceite de oliva. Cuando está frito se aparta y en la misma sartén se quita el aceite y se pone el rape, añadiendo el caldo de pescado. Se le da un hervor y se hecho el picadillo de ajo y perejil. Para espesar un poco se le añade maizena.

# Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo



**INSTITUTO DE IDIOMAS**

**MICHAEL KELLER**

**CALA MILLOR**

C/ Na Penyal, 9

Tel. 58 55 85



SE NECESITA PROFESOR-A  
PARA REPASOS DE E.G.B.

**MANACOR**

Avda. d'es Torrent, 44

Tel. 55 40 12





# S'ERA DE PULA

## R E S T A U R A N T

Carretera Son Servera - Capdepera Km. 3, Son Servera - Mallorca.  
Teléfono 971 / 56 79 40 - Fax. 971 / 56 71 51

La Propiedad, Dirección y Personal  
del Restaurante S'Era de Pula,  
les da las gracias por haber confiado  
en nuestra capacidad, calidad y servicio  
para prepararles este Menú.

Esperamos no defraudarles.

### Cena de Nochebuena

*Picada: Ali Oli, Olivas, Calamar Romano,  
Patatilla y Jamón Serrano.*

*Sopa de Pescado y Marisco Mediterranea*

*Baralao al Ajo Confitado*

*Lechona Mallorquina Asada*

*Sorbete de Limón con Vodka Rusa*

*Turrone, Mazapanes y Frutos secos*

*Vino Blanco Joven - Vino Tinto*

*Aqua - Café - Champagne*

*Baile con la "Orquesta Ocas"*

5.000.- ptas.

### Almuerzo de Navidad

*Sopa de Pescado y Marisco  
Mediterranea con crostinos*

*Filetes de Lengüado rellenos de salmón y  
Gambas gratinados con salsa holandesa*

*Pavo Navideño con Castañas*

*Puding Mallorquin servido con Crema Inglesa*

*Chocolates*

*Turrone*

*Crackers*

*Vino Blanco Joven - Vino Tinto*

*Champagne y Café*

3.800.- ptas.





RTE. CAS PATRO MIQUEL  
Jefe Cocina, Miguel Gelabert

### Jamoncitos de pollo rellenos al brandy.

Ingredientes: 4 muslos de pollo, 2 copas de coñac, 1 clara de huevo, 1 cebolla mediana, 1 ramita de apio, 1 decilitro de nata, 150 grs. carne picada, sal y pimienta, 50 grs. tocino, 2 zanahorias, un atadillo de hierbas, 200 grs. de arroz.

Preparación: Deshuesar y sazonar los muslos de pollo, mezclar la carne picada con el tocino, la clara de huevo, sal, pimienta y finas hierbas. Rellenar los muslos de pollo con la carne picada y coserlos, cortar a trocitos la cebolla, zanahoria, apio y hierbas, colocar las hortalizas en una cacerola con un poco de manteca de cerdo y encima los muslos de pollo. Cocer en el horno tapado, a mitad de la cocción rociar con las copas de brandy. Colocar los jamoncitos en limpio una vez cocidos, añadir la nata al jugo de las hortalizas, colar y cubrir con ella los jamoncitos. Servir con arroz pilaf o una verdura de la estación.

RTE. MENDIA VELL

### -Pavo al cava

Ingredientes: 1 pavo, harina, 1 botella de cava seco, caldo blanco, sal y pimienta y un atadillo de hierbas.

Preparación: Trocear el pavo y salpimentar. Pasarlo por la harina y freirlo hasta que esté doradito. Luego se pone en una cacerola con el cava, el caldo blanco y el atadillo de hierbas. Tiene que quedar cubierto. Se deja hervir por espacio de 1 hora más o menos y un poco antes se pone bien de gusto.

RTE. SOL Y MAR

Jefe Cocina, Rafael

### -Paletilla de cordero asada a la menta

Ingredientes: 1 paletilla de cordero, 1 cabeza de ajos, pan rallado, vinagre, manteca de cerdo, aceite, manojos de menta, sal y pimienta.

Preparación: Se unta una fuente con la manteca de cerdo y la paletilla por ambos lados. Se pone sal y

pimienta, la cabeza de ajos y el aceite y se introduce en el horno durante 1 hora y media a unos 200 grados, dándole la vuelta cada 20 minutos.

De la cabeza de ajos se reservan dos dientes y se pican con la menta. Cuando falta media hora se le añade la picada de menta y ajos, un poco de pan rayado y el vinagre. Se sirve muy caliente. Guarnición: Patatas parisien.

RTE. LA GAMBA DE ORO

Jefe Cocina, Gabriel García Ubiña

### -Perdiz rellena con trufa y foie-gras fresco

Ingredientes para 4 personas: 4 perdices deshuesadas, 100 grs. hígado fresco de pato, 1 trufa, 50 grs. de carne magra de cerdo picada, 50 grs. de carne magra de ternera picada. (Para el fondo), 2 zanahorias, apio, puerro, cebolla y tomate. (Para asar las perdices) 1 chorrito de brandy, aceite, sal y un poco de pimienta.

Preparación: Con los huesos y desperdicios de las perdices una vez deshuesadas, elaborar un fondo de cocción, al que agregaremos dos zanahorias, apio, puerro, cebolla, tomate y agua abundante. Una vez realizado, lo reduciremos, desgrasaremos y clarificaremos, después de colarlo. Reservar. Rellenar las perdices con la mezcla obtenida de las carnes, la trufa y el hígado de pato. Salpimentar y asar en el horno. A media cocción flambear con el brandy y prolongar la cocción hasta que las perdices estén en su punto.

En una cazuela colocar las perdices rellenas y verter en la misma el fondo realizado. Acabar la cocción sobre fuego lento. El tiempo total es de una hora y media a dos horas. Guarnición: puré de castañas, vino tinto ligero no demasiado viejo.

*"El mejor ingrediente para cocinar es hacerlo con cariño"*

(Gabriel García)

## PINTURAS LLEVANT

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

Revestimientos-Goteras-Picados-

Interiores-Exteriores-Maderas-Paredes,

etc...

*Pintura y decoración en general.*

*Felices Fiestas de Navidad*  
BRUPER, BRUGUER, TITAN, ETC...

C/ Molins, 25 (junto a Policía Local) CALA MILLOR Tel: 81 71 02

## 7 SETMANARI celebró sus primeros 7 años

El 2 de Noviembre en la Sala de Redacción del 7 SETMANARI se celebró con numerosa asistencia de público, la primera etapa de 7 años de 7 Setmanari, que salía por primera vez al mercado el día 26 de Diciembre de 1986.

El acto fue sencillo pero trascendente. El Presidente de "Informacions Llevant" Don Antonio Miró, dió las gracias a todos los asistentes y personas que han hecho posible el 7 Setmanari a lo largo de esta primera etapa, agradeciendo al Consejo de Administración y a los accionistas, el esfuerzo realizado para dotar a la empresa de los medios necesarios para su modernización y actualización.

Seguidamente Don Antonio Tugores, Director del 7 Setmanari, habló del futuro y de las metas propuestas para conseguir la revista que Manacor se merece al lindar el año 2.000, para acabar diciendo que todos los cambios no tienen sentido sin un serio compromiso con la sociedad manacorina y del Levante, investigando y dando a conocer las noticias e información que afectan muy directamente la realidad socio-

económica de la comarca.

CALA MILLOR 7 quiere sumarse de una forma muy especial a esta efemérides dando nuestra más cordial enhorabuena al Presidente de "Informacions Llevant" Don Antonio Miró y al Director Don Antonio

MILLOR 7.

A ellos y a todo el equipo que hace posible, semana tras semana, la publicación del 7 Setmanari, damos constancia de nuestro respeto y consideración felicitándoles por esta nueva etapa llena de color.



*El Presidente de Informacions Llevant Don Antonio Miró y el Director del 7 Setmanari, Don Antonio Tugores.*

Tugores, quienes, a la vez, confiaron y crearon la publicación CALA

**Isabel Servera**

**PAPELERIA**

**MARTIN**

Distribuidor de **Buffetti**

Como cada año os deseamos felices fiestas y un próspero Año Nuevo y a al vez comunicaros que a primeros de año pasaremos a ser concesionario BUFFETTI con el fin de poder daros siempre el mejor servicio.

Calle Molins, s/n  
Tel. 58 58 31

Cala Millor  
Mallorca

# Casa de Extremadura en "Llevant"

La Casa de Extremadura en Llevant, con sede en Son Servera, tras haber obtenido su legalización ante los estamentos oficiales y realizar su presentación social en el transcurso de la comida celebrada el pasado día 10 de Octubre en el Ret. Sa Gruta.

pasado día 26 de Noviembre.

En dicha convocatoria, en la que asistieron un gran número de miembros de la Casa de Extremadura en Mallorca (Felanitx), fueron elegidas las siguientes personas para componer la futura junta directiva de este centro extremeño, nombrados

Sanz, Tesorera; Doña Cándida Cerro, Vocales; D. Pedro García (area de Deportes), D. Fco. Andrés Crespo (Jefe de Prensa), Doña Antonia Martín (area de Bailes Regionales), D. Patricio Morales (Gastronomía), D. Juan José Calderón (Gastronomía), Juan José Fernández (Gastronomía), D. José Antonio Gamero (Barman), D. Andrés Molina (Barman), D. Manuel Pedro Sánchez (Caza Deportiva), D. Juan Acosta (Juegos Infantiles), D. Manuel Hoya (Barman).

Agradecemos la confianza obtenida y reiterar su interés para que la Casa de Extremadura en Llevant siga el camino emprendido por una mayor integración en la sociedad mallorquina y que Extremadura sea conocida y apreciada como le corresponde, incluso por los propios extremeños.

Finalizó uno de los actos más democráticos de la Casa de Extremadura en Llevant, camina por la senda que la fortalecerá en nuestra sociedad.

A continuación los asistentes rompieron en aplausos hacia el nuevo Presidente y la Junta Directiva.



*Momentos antes de dar inicio a la Asamblea General.*

Ha finalizado su primera etapa de creación con la celebración de las primeras elecciones democráticas realizadas en Asamblea General el

por el Sr. Presidente:

Presidente; D. Manuel Murillo Delgado, Vicepresidente; D. Antonio Siliceo, Secretaria; Doña Guadalupe

**M. Guadalupe Sanz, Secretaria  
y Antonio Siliceo,  
Vicepresidente.**

---

## A puño y letra

### Said 1985



Estrella mira, tú que puedes, esta forma de vivir. Mírala y riéte. No creas que son verdad estas lágrimas que desparrama por tus nocturnas mejillas. Son los reflejos de un alma que sabe lo duro que es el amor.

Oh! estrella, si tus conocimientos son universales, esta forma de vivir tan solo te pide retales, para remendar el saco de una sabiduría rota.

A. J. F. R.



## Asociación Amas de Casa de la Bahía de Levante

### *Catalina Riera, Presidenta*

El 10 de este mes tuvo lugar en el Salón del Polideportivo la inauguración de la Asociación de Amas de Casa de la Bahía de Levante, contando con la presencia de la Presidenta de la Asociación de Amas de Casa Nuredduna.

La iniciativa partió de un grupo de quince mujeres de Son Servera que tras reunirse en varias ocasiones decidieron dar los pasos para crear esta Asociación.

Al igual que al resto de asociaciones españolas de las mismas características, ésta, tendrá por objetivo desempeñar tareas sociales, culturales y de defensa del consumidor.

La Junta Directiva ha quedado así constituida: Catalina Riera, Presidenta; Mercedes Pérez Secretaria; Tere de Servera, Tesorera; y María Antonia Vives, Francisca Ribot, Teresa Gual, Antonia Pallicer, Adelina Lozano y Amalia Castaño, como Vocales de ayuda.

Catalina Riera tiene ante sí, la

ardua y a la vez muy interesante tarea de aglutinar la sociedad civil de

serán el que marcarán, a partir de ahora, el termómetro de las



*Fueron más de 40 personas las que asistieron al acto inaugural.*

mujeres en torno a esta Asociación y dinamizarla. Su estilo propio y actuación junto al del equipo directivo,

actividades de dicha Asociación. Enhorabuena!

**I.S.S.**

## Primera Comunión de Esmeralda Baudil Gual

En el Colegio "La Pureza" de Manacor, hizo su Primera Comunión Alicia Esmeralda, hija de Luís Baudil y Francisca Gual, los cuales hicieron coincidir el significativo acontecimiento, celebrando a la vez el 25 Aniversario de su boda. Así pues fue para toda la familia un memorable y feliz día que pasaron junto a sus amigos, familiares y demás hijos; Mercedes, José Luís y Carolina.

Al finalizar la ceremonia religiosa ofrecieron a los invitados una cena en el conocido Rte. S'era de Pula.

Esmeralda interpretó unas canciones al piano y recitó una poesía. Enhorabuena.

**I.S.**



*Luís Baudil, Mercedes, José Luís, Carolina, Francisca y Esmeralda.*

# Agrupación Gastronómica Cala Millor

Actividades desarrolladas por la Agrupación Gastronómica Cala Millor Badia de Llevant, cuyo Presidente Juan Meroño les informa a continuación:

1.- Miércoles día 24/11/93, tuvo lugar en el Rte. Son Florian a una degustación de salazones, típicos de la cocina murciana, como la mojama, hueva de bonito, arenques ahumados, etc... Dicha degustación se llevó a cabo en un ambiente cordial y de armomía con todos los miembros de la Agrupación.

2.-Viernes día 26/11/93. Almuerzo con los miembros de la ACADEMIA DE CUINA I DEL VI DE MALLORCA. Entre sus asistentes contamos con la presencia de su presidente Raimundo Clar, Santiago Rodríguez Miranda, Manuel Picó, Pepe Sans, Biel Morell, Joan Olives y otros; también estuvieron invitados la directiva de la

ASOCIACION HOTELERA DE LA MILLOR, encabezada por su Presidente Pedro Cañellas.

Se degustó un sabroso menú compuesto por un pastel de verduras del tiempo sobre crema de apio seguido de unas poupietas de merluza y marisco al cava Chardonnay. En el apartado de la carne nos llegaron unas chuletas de cordero asadas y perfumadas al romero y teniendo como broche final un "gató" sobre crema de helado de turrón, elaborado por Tófol Moreno.

A este menú lo acompañó un vino ecológico de la bodega ALBET I NOYA del penedés, presentado y comentado por Toni Gelabert, un gran experto en el tema y miembro de la Agrupación.

En la sobremesa Raimundo Clar hizo presentación del libro de la Academia, en el cual se recogen las

experiencias gastronómicas vividas en los últimos años por la Academia. La portada del libro está ilustrada con una obra del gran comentarista gastronómico Manuel Picó.

3.- Sábado 27/11/93, charla coloquio sobre setas bajo la dirección del gran maestro y experto en ese complejo mundo que es la MICOLOGIA D. ANTONI PINYA FLORIT, Profesor de la escuela de hostelería Fray Junípero Serra. Tuvo lugar en el Rte. Mediterrani una gran charla sobre setas, presentando "in situ", una amplia variedad de las comestibles y las no aptas para el consumo humano, así como forma y sistema de cocinarlas.

Según el Sr. Pinya, aprovechamos un pequeño número de setas, despreciando otras muy exquisitas que nos ofrece la Naturaleza, y ello debido al desconocimiento del tema.

## BANDO

### POR LA PRESENTE SE HACE SABER

Que el plazo para presentar reclamaciones referentes a los **NUEVOS VALORES CATASTRALES**, queda ampliada hasta el 31 de diciembre de 1993.

Se recuerda la importancia de que todo el que haya detectado algún tipo de error (superficie, titularidad o valoración excesiva), pase por el Ayuntamiento para poder presentar el correspondiente recurso a enviar al Centro de Gestión Catastral, dado que si no se presenta la correspondiente reclamación, el recibo del año próximo se ajustará a la notificación recibida.

En Son Servera, a 2 de diciembre de 1993  
**Fdo. D. Eduardo Servera**

## Asociación Española de Gobernantas

### Colaboró Lavandería Son Servera

El día 25 de Noviembre, la Asociación Española de Gobernantas, en colaboración con la Lavandería Son Servera, celebró una reunión en la urbanización Son Floriana, cuya asistencia fue de 33 gobernantas de la zona de Cala Millor, Calas de Mallorca y Cala Rajada.



**Maria Luisa Aguerri.**

Dichas charlas fueron emitidas por al firma CAMP S. A. en colaboración con LLADOPOL. Los temas a tratar fueron de gran interés para todas las asistentes; limpieza general, futuro de las gobernantas y psicología hacia su personal.

La reunión concluyó con una amena comida en el Restaurante Son Floriana. A todas las asistentes se les fue entregados diversos obsequios, acordando la próxima visita a Palma prevista para el día 14 de diciembre, así como el comienzo del cursillo para titularse en Regiduría de Pisos.

## Primera Comunión de Eduardo y Maite

Recientemente Eduardo tomó la Primera Comunión en la Parroquia de Cala Millor junto a su hermana Maite. Durante la ceremonia el Padre Nadal recordó con emoción que Eduardo fue el primer niño bautizado en dicha Parroquia.

Fue un día emocionante, tanto para ellos como para sus padres Diego y María Teresa. Enhorabuena.



## Parchís en el Bar Nautic



En el torneo de parchís organizado por el Bar Nautic con 30 participantes, fueron los tres primeros clasificados: María Vives, Jaime Ventosa y Antonio Nebot. Una cena de compañerismo dejó buen sabor de boca.

**T**odo el equipo que formamos esta revista esperamos que disfrute plenamente las Fiestas Navideñas que se aproximan en compañía de los suyos y un especial entusiasmo.

Feliz Navidad. CALA MILLOR 7

### Wolfgang Neumann, tenor

## El Divo del "Bel Canto"

*"Este sentimiento de "divinidad" solo dura el momento de la actuación y termina con el último aplauso"*

"Otello", "Mme. Butterfly", "Siegfried", son algunas de las óperas más famosas que ha interpretado como artista principal. El *Metropolitan* de New York, el *Scala* de Milán y el *Liceu* de Barcelona, son las salas donde ha actuado Wolfgang, y sin duda alguna, las mejores del mundo. Montserrat Caballé, Pila Lorenga, Victoria de los Angeles y Teresa Berganza, han sido sus compañeras de reparto en infinidad de obras. De todo ello hablamos en su casa de Costa de los Pinos.

#### -¿Cuándo descubre Mallorca?

Hace 9 años estuve dos semanas de vacaciones y en la agencia me dijeron que únicamente les quedaba una habitación en el Eurotel de la Costa de los Pinos. Pero la vida de hotel me aburría enormemente y alquilé un coche. Recorrí toda la isla y cuando llegué a este rincón en la Costa de los Pinos, me dije: "¡Dios mío!, ¡qué lugar más precioso!". Ví un cartel de "SE VENDE" y compré esta casa aquellas mismas vacaciones.

#### -¿Con quién ha actuado de las "Divas" y cuál prefiere?

He cantado con casi todas las cantantes famosas del mundo y creo que todas son buenas y diferentes, tienen un estilo muy personal. Canté mucho con Vera Johns, Eva Marton, Pila Lorenga, Gabriela Schnnaut. Una de las actuaciones que más me gustó fue en Zurich la ópera TRISTAN de

Wagner con Hilde Garberen.

#### -¿Está también usted en contra de los conciertos al aire libre como el de las TERMAS DE CARACALLA?

Sí, porque estos conciertos son tan enormes, que la gente no percibe las



"OTELLO", Wolfgang Neumann.

vibraciones público-cantante en su totalidad.

#### -¿Qué proyecto tiene próximamente?

El próximo es una primicia mundial, tiene tres actos. La obra se llama "La historia de Daniel", está sacada de la Biblia y el compositor es ENGELN, creo que va a ser una gran obra.

#### -¿Cómo fueron sus comienzos en la ópera?

Fue a través de mi hermano que cataba en un coro. Tenía una voz preciosa y el director le dijo que debería estudiar voz, mientras tanto yo estudiaba el oficio de tornero, pero un día me fui con mi hermano a ver qué hacían y su maestro me dijo: "¿Porqué no nos cantas una canción tu también?", canté y me preguntó si había ido a clases de música y yo respondí que no. "Pues mañana te espero aquí a las 5h." - me dijo-.

Desde entonces empecé a cantar, estudiar música y a los 24 años estaba en la ópera como BASS, luego pasé a medio tenor y a tenor. Mi primera ópera fue "The wilde Schooner", después fui a Munich y canté en el mismo programa que mi mujer Marianne, pero en diferentes actos y no coincidimos. Años después, cuando estaba embarazada de nuestra hija María, tuve mi gran debut en el *Metropolitan* de Nueva York con la ópera "Siegfried" de 6 horas de duración.

#### -¿Es Costa de los Pinos su lugar ideal para pasar sus vacaciones?

Sí, es exactamente lo que queremos. Cuando más me gusta es por las tardes, cuando me siento en la terraza y veo el

mar, la puesta de sol. Me hace sentir en paz, me encuentro a mi mismo. También me gusta la Sierra de Artá, el valle de aquí detrás donde suelo ir para practicar canto mientras contemplo los rebaños de ovejas.

#### -¿Qué repertorio prefiere?

"Otello", la cantamos en Barcelona en el *Liceu*. Tuvimos que salir 55 veces al escenario aclamados por la ovación.



## Entrevista

-¿Qué discos ha grabado?

"Mahagonni", de Good Wilde y cintas de las actuaciones en directo para la BBC con Jessi Norman.

-Usted ha sido considerado uno de los cinco tenores más importantes del mundo, ¿qué opina?

No pensaba en ello, hacía mi trabajo como cualquier persona en su oficio, desde luego que me gustaba ser el centro de atención, pero eso no lo es todo. Después de haber hecho dos grandes producciones en el Festival de la Ópera en Munich, uno de los más importantes del mundo, interpretando los papeles principales, se celebran unas fiestas fantásticas, pero al final todos se van a sus casas. Yo iba al hotel y me sentía solo, este sentimiento de divinidad solo dura el momento de la actuación y termina con el último aplauso, de pronto llega el vacío. La ilusión mientras te aprendes el papel, el entusiasmo que va creciendo a medida que se acerca

el día de la actuación, el éxtasis del día clave y al final todos los artistas con los que has trabajado en equipo se marchan a sus casas y te quedas solo, muy solo.

"Para mi padre, cantar era salir por televisión en los festivales de música, no entendía que cantar ópera en el Metropolitán era cien veces más importante"

-¿Por qué tienen que estar estudiando y educando su voz toda

la vida?

Porque, así como Carl Lewis tiene que practicar deporte para mantenerse en plena forma física, los tenores tenemos que cantar constantemente para mantener los músculos de la garganta a pleno rendimiento.

-Su familia le apoyó cuando decidió dedicarse al "Bel Canto"?

Sí, pero el problema era que para mi padre, cantar era salir por la televisión en los festivales de música, no entendía que cantar ópera en el Metropolitán era cien veces más importante.

Suerte pues en esta "Premiere" el próximo mes de Febrero con "La Historia de Daniel" en Munich.

Texto: Jaume Rosselló.

Traducción: Maria Adrover Sansó.



# BAR NOU



*Desitja a tot el poble de Son Servera i als seus clients i  
amics, bon Nadal i un feliç Any Nou 1994*

Plaza de España, 6. SON SERVERA

## EL PARC DE S' ESTACIO

### *I els antics déus*

A l'antiga Babilònia va haver una de les set meravelles del món- els Jardins Penjants -, uns jardins que per sobre les muralles de la ciutat dels Llaons Alads, es distinguien enmig dels colors ocres de les ermesterres de l'Orient Mitjà. D'aquelles llunyanes terres arribà el Déu dels nostres remots avantpassats. El senyor o BAAL amb llengua semita, vingut amb la fè dels mercaders i mariners dels Pobles de la Mar al servei dels faraons o del qui pogués pagar les arriscades singladures amb les arcaiques naus.

Baal era el Déu de les tormentes, del llamp, de les aigües cristal·lines que corren pels torrents, D'eu dels boscos i de la Naturalesa.

Molt més tard, el 540 a. d. c., la fada d'un oracle de la Grècia Oriental (Focéa), aconsellà al poble que emigrés cap a Occident, per fugir del perill cert, ja que un exèrcit d'un milió d'homes tenia una ordre concreta, aniquilar el Món Grec, ordre donada per un nou rei tot poderós, en CIRO.

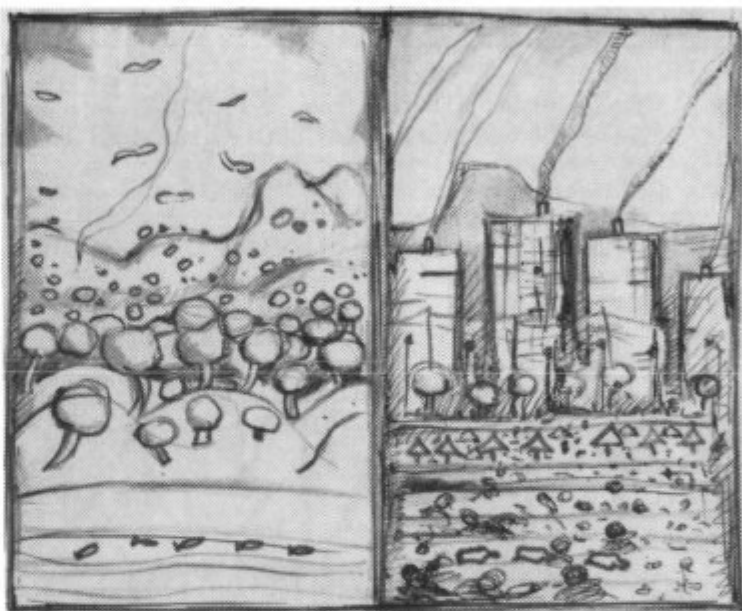
Així arribaren a aquestes platges unes lleugeres naus que, entre altres coses baixaren a terra les tortuguetes, aquestes criatures encantadores i desde sempre estimades pels déus. I unes figuretes de bronze d'uns vint centímetres d'alçada que representaven a un guerrer amb elm i llança, era el fill de Zeus i la deessa Hera, el déu del combat cos a cos, ARES, el que gaudia de contemplar la sang dels ferits en la batalla, de fiereça total a la guerra.

Els dos pobles, les dues cultures es trobaren i foren aliats, els unia una cosa per damunt de les altres, l'amor a la llibertat i el respecte absolut i sagrat per la Naturalesa sobre tot els més remots habitants de l'illa, els que tenien a Baal per déu. Eren autèntics

bosquimans, petits, rebassuts, abil·líssims i sobretot de gran bondat i candidesa.

Tota la mediterrània els coneixia amb el nom de Baal Ares, sabien molt

esplendorós de la nostra independència com a regne), ens arribaren calamitats i conqueridors de tota classe, tots vingueren a destruir, a devastar camps i pobles. Però



bé que a dins de la seva illa eren invencibles, per això QUINT CECILI, el comandant romà ordenà pregar foc al paradís, i varen cremar els sagrats

**"I és el Poder  
Públic que vol  
restaurar la  
Natura, i el Parc  
de S'Estació és  
un símbol, un  
començament"**

boscos d'alzines i els gigantins pins, en un dantesco infern de mort i destrucció. Acabà amb milers d'anys de culte a la Naturalesa.

Després, (llevat del segle

l'Holocaust es va produir a l'altar del Turisme, on canviarem els restes del Paradís per un plat de infelicitat, i ara, de desesperança i profunda crisi.

Si algú recorda les dunes amb el frondós pinar que reguadava l'arena de la platja, quan cremant els caminols contemplavem les aigües blau turquesa, les gavines i ocells, milers d'ocells que ara ja no hi són. Ni les dunes, ni els pins, ni les sabines, ni les flors blanques i perfumades... tot sacrificat per un plat d'atur i formigó. Qui ho recordi, per foça ha de plorar.

Però ara han possat marxa enrera i és el Poder Públic que vol restaurar la Naturalesa. El Parc de S'estació és un símbol, és un començament, una esperança per a restaurar la Naturalesa agonitzant.

**Colau Beltran.**

# Horóscopos

## ★ Todo está escrito en las estrellas

### ARIES

**21 de Marzo-20 de Abril.**

Dentro de un conflicto que puede surgir, al intrépido Aries le tocará vivir un papel importante. Organiza tus ideas, ya que últimamente, debido a ciertas situaciones, tu ánimo estaba desajustado. Vida sentimental tranquila.

### TAURO

**21 de Abril-20 de Mayo.**

Está atento a todo lo que pase estos días, surgirán situaciones de las cuales puede sacar buen partido. Hay condiciones favorables, de tí dependerá saber aprovecharlas. Desacuerdos sentimentales, actúa con inteligencia y discreción. Recibirás ingresos inesperados.

### GEMINIS

**22 de Mayo-21 de Junio.**

Se acerca la fiesta mayor del año y Géminis debe preocuparse envolviéndose de amor para transmitirlo a los demás. Hay posibilidades para que los negocios vayan como deseas. Momento positivo en el amor. Disfruta estos días de armonía, vendrán otros, pero éstos se quedaran atrás.

### CANCER

**22 de Junio-22 de Julio.**

Se acerca una época de mucha tensión. Demasiadas invitaciones para el poco tiempo del que dispones pero intenta asistir, necesitas estas relaciones para lograr tus propósitos. Lo relacionado con el dinero tendrá buenas influencias, y los planes que tenías de un período anterior, verán un final satisfactorio.

### LEO

**23 de Julio-23 de Agosto.**

Hay razones para pensar que se acerca un buen año. Se te pueden presentar dos opciones a principio del año; una te puede dar independencia, la otra te exigirá la clase de



**Margarita Servera.**

responsabilidad que a veces has deseado. Las tendencias sugieren que te embarcarás en una nueva tarea. La luna llena traerá una oportunidad para finalizar con éxito un plan que te traías entre manos.

### VIRGO

**24 de Agosto-23 de Septiembre.**

Pocos errores, ideas brillantes y tu juicio razonable y acertado. Es un tiempo ideal para llevar adelante cualquier plan. Serás recompensada por lograr una nueva comprensión con algunos de tus familiares. El conocimiento de conflictos ajenos exigirán tu discreción y autocontrol.

### LIBRA

**24 de Septiembre-23 de Octubre.**

Sentirás cierta tendencia a soñar despierta, pero hay una oportunidad en el aire. Sabes expresarte claramente y ahora es buen momento para compartir tus sueños con alguien especial. La luna llena significará un vivaz paquete lleno de sorpresas agradables. Es tiempo de tomar resoluciones.

### ESCORPION

**24 de Octubre-22 de Noviembre.**

Una decisión que tomarás acerca de un hombre atractivo, tendrá importantes consecuencias. Si dudas pide consejo a un buen amigo. Tendrás que trabajar duro para progresar, pero valdrá la pena. El

tiempo es bueno para invertir y para poner más interés en una relación o empezar un nuevo romance.

### SAGITARIO

**23 de Noviembre-21 de Diciembre.**

Empezarás algo nuevo en tu hogar. Antes de considerar otro trabajo, mejor que te concentres en el que tienes. Un interés romántico en tu trabajo puede ser un incentivo más. Si tienes una relación, prepárate para una importante discusión. Un romance puede empezar con una llamada telefónica o reanudar una relación que creías olvidada.

### CAPRICORNIO

**22 de Diciembre-20 de Enero.**

Tienes el gusto por la aventura y por formar parte de un grupo que comparta tus aficiones. Ten eso en cuenta si vas de vacaciones, y sino, organiza algo especial con tus amigos. Dos cosas te pueden salir bien; empezar un romance o buscar gangas en anticuarios, en ambas cosas puedes encontrar sorpresas.

### ACUARIO

**21 de Enero-18 de Febrero.**

Buen tiempo para hacer o renovar amistades. Haz un esfuerzo para estar en contacto con gente, pues puede surgir una historia de amor. Estarás en tu elemento dirigiendo, conduciendo y siendo persuasiva. Una transacción exitosa te hará sentirte más feliz y segura. Un hombre que valora mucho tu compañía te sorprenderá diciéndote lo que quiere hacer.

### PISCIS

**19 de Febrero-20 de Marzo.**

Período importante en el que el amor se siente en el aire. En el trabajo tus ideas innovadoras te asegurarán un voto de confianza. Un familiar te apoyará en todo lo que hagas. La combinación de tus talentos y esfuerzos te hará ganar dinero extra.

# LAS RAZONES DE UN DIESEL

# FIAT

## PRECIO:

Nuestra oferta en los diesel mejora en precio a los de gasolina incluyendo el mismo equipamiento de serie y cilindrada superior.

## AHORRO:

El ahorro por gasto de combustible debido al menor consumo y a la diferencia de precio favorable al diesel se traduce en un ahorro de hasta el 60%.

## PRESTACIONES:

Similares a los gasolina en la versión diesel, y superiores en los Turbo-Diesel.

## EQUIPAMIENTO:

Climatizador automático de temperatura, dirección asistida, retrovisores eléctricos, check-control, blocapuestas y alzacristales etc. Todo ello de serie sin cargo adicional. Según versión.



*Sobrevaloramos  
su coche usado  
+ 250.000 pts.*

### UNO

### TIPO

### TEMPRA

DIESEL 1.7 P.V.P. 1.200.000 pts.

DIESEL P.V.P. 1.525.000 pts.

DIESEL 2.0 P.V.P. 1.650.000 pts.

TURBO-D P.V.P. 1.388.000 pts.

TURBO-D P.V.P. 1.875.000 pts.

TURBO-D P.V.P. 1.850.000 pts.

Incluye: Coche, portes, I.V.A., tasa de matriculación y promoción.

FINANCIAMOS A TU MEDIDA A TRAVES DE FIAT FINANCIERA • VEN Y PONLOS EN MARCHA

## Autoventa Manacor, S.A.

CONCESIONARIO

# FIAT



POLIGONO INDUSTRIAL  
DE MANACOR

Ventas ..... 84 34 00  
Recambios y taller ... 84 37 61



# FIAT, un punto del automóvil, imprescindible

Autoventa Manacor nació en el año 72 como compra-venta de coches usados, pasando en el 82 a ser agencia FIAT y en el 90, montando unas instalaciones en el Polígono Industrial de Manacor, contando con

la actual gama crecerá.

AÑO 94:

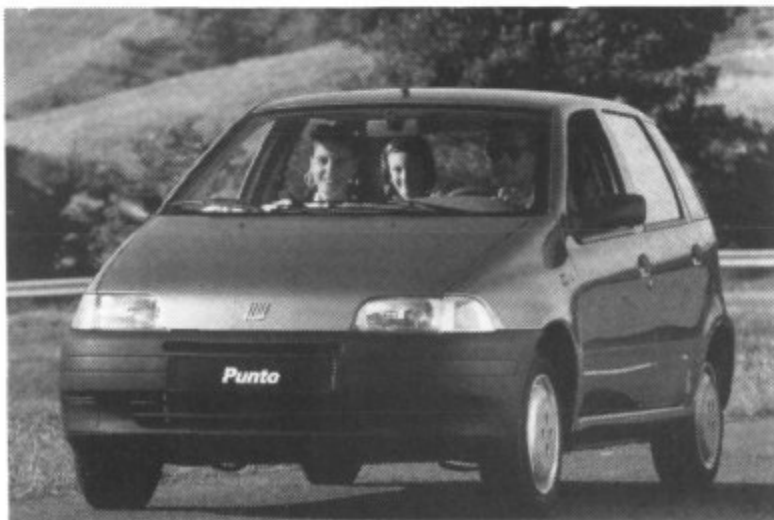
Con el nacimiento del revolucionario FIAT *Punto*, FIAT ofrecerá un producto muy superior a lo visto hasta ahora en coches de esta categoría,

seguridad de serie "airbag" (el primer coche de este segmento que lo incorporará de serie), habitáculo indeformable, doble barra estabilizadora, cinturones con pretensor, etc, etc...

Como por su equipamiento y prestaciones, motores de 55 a 136 CV en gasolina y diesel, servodirección y climatizador. También hay una novedad para el conductor joven que consiste en un *Punto* en acabado deportivo y con seis velocidades a un precio ajustado.

CRISIS:

El 93 ha sido un año difícil para las marcas que no prepararon su estrategia para afrontar una economía difícil de mercado, afectando en mayor o menor medida a todas las marcas, bien hay que decir que la gama FIAT, para una isla como Mallorca, en la que predomina el coche medio y pequeño, ha aumentado su cuota de mercado. Contribuyendo también a ello el sector del "Rent a Car", en el cual FIAT tiene un



*Novedad mundial para diciembre, el FIAT PUNTO.*

todos los servicios de recambios, taller, coches nuevos, vehículos industriales y coches de ocasión, cubriendo así toda la zona del Levante, la cual en un futuro se potenciará con el nombramiento de servicios oficiales en poblaciones de importancia como Son Servera, Artà o Capdepera, en parte por el aumento de gama que tendrá en el 94, tanto en turismo como en industriales.

GAMA:

La gama actual de FIAT es *Panda*, *Cinquecento*, *Uno*, *Tipo*, *Tempra*, *Croma*, *Fiorino*, *Talento* y *Ducato*. De cada uno de estos modelos se distingue en diferentes acabados y motorizaciones, tanto en gasolina como en diesel. Próximamente para finales del 93 se empezará la comercialización del coche estrella de FIAT, el *Punto*, con lo que

bien por calidad de materiales, empezando por una carrocería de



*Autoventa Manacor tiene un lugar privilegiado en el Polígono de Manacor.*

plancha bigalvanizada como por importante papel.

# HOTEL SA COMA PLAYA, un lugar ideal para celebrar sus fiestas

El Hotel Sa Coma Playa de la acreditada firma PROTURSA y con una categoría de cuatro estrellas, dispone de óptimas características de confort y excelente infraestructura de servicios con una especial dedicación al deporte. Disponiendo también de un salón para celebrar convenciones y actos sociales.

Lo que sí interesa subrayar es la disponibilidad del comedor, espacioso y decorado con distinción con una capacidad de 400 plazas. Sin duda, el marco ideal para celebrar banquetes, bodas, comuniones, bautizos y comidas en grupos.

La dirección del Hotel Sa Coma Playa realizará



distintos presupuestos adecuados a su petición y deseos sin compromiso, pero con la garantía y profesionalidad de que la celebración de su fiesta será un día INOLVIDABLE.

*Un aspecto de la entrada del Hotel Sa Coma Playa.*

BODAS \* COMUNIONES \* BAPTIZOS \* CELEBRACIONES...

LE GARANTIZAMOS UN DIA INOLVIDABLE.

PIDANOS PRESUPUESTO SIN COMPROMISO

HOTEL SA COMA PLAYA

Úrb. Sa Coma

Telef. 81 01 59  
58 59 11  
Fax. 58 51 57

GRUPO \* BANQUETES \* BODAS \* COMUNIONES \* BAPTIZOS \* CELEBRACIONES \* COMIDAS EN GRUPO



### Gianni Colombo, Presidente del Club Arte-Natura-Sport, expuso en Milán

Gianni Colombo ha expuesto recientemente sus lienzos en la Galería Contatto Europa de Milán, con notable éxito.

El Sr. Colombo es el Presidente del Club Arte-Natura-Sport que fundó el pasado año en la Costa de los Pinos y que tuvo ya una importante transcendencia.

Al margen de su actividad comercial e industrial en el sector de las telecomunicaciones, se dedica por instinto a la pintura, plasmando en sus pinturas movimientos artísticos muy personales llenos de luz y colores intactos y vivos.

Frecuenta artistas de talento y vive intensamente todo lo relacionado con el arte y la cultura. Su esposa, Nicoletta, colabora con entusiasmo y principalmente en las actividades del Club, gracias al cual viviremos este Verano nuevas e interesantes experiencias culturales.

Los señores Colombo promocionan



*"Passeggiando sulla spiaggia"*

nuestra zona a lo largo de todo el año de agradecer.  
en el interesante e importante mundo  
artístico y cultural de Milán, lo que es

**Isabel Servera**

## Foto denuncia

### ¡ESA VIA PUBLICA!

Avda. Joan Servera Camps, Cala Millor



Hace más de 13 días que estoy así. Desde que me han colocado el cartelito de "SE ALQUILA", me he degradado de tal manera que doy pena, ¿no crees?...



Soy el somier. Antes me colocaron en el local de la otra parte de la calle, luego en medio de la calle. Unos guardias Civiles me dejaron en la acera para que no me atropellaran y ahora estoy esperando me lleven al trastero.

## Y la Naturaleza, ¿qué?...



En la campaña pre-eleitoral de nuestro actual consistorio Municipal, ocupaba un sitio primordial la lucha ecológica y del medio ambiente, y lo que son las cosas, hasta los que nunca pensamos votar una opción de gobierno socialista, creímos en la intencionalidad del actual alcalde, pero de lo dicho al hecho hay un trecho, y todo parece indicar que él y sus colaboradores inmediatos se han perdido en ese trecho para sorpresa de algunos y lamento de todos. La lucha por crear espacios verdes no nos servirá de nada si no somos capaces de conservar lo que ya tenemos con un mínimo de ilusión y decoro.

En el centro de Cala Millor tenemos un bonito rincón, "Ciudad Laurel", o mejor dicho, lo teníamos no hace mucho, y hoy se ha convertido en un vertedero de basuras de una serie de vecinos desaprensivos que por lo visto ignoran lo que significa vivir en una comunidad y siguen sus fechorías ante la actitud tolerante de nuestras autoridades frente a tales abusos. Ya es de temerarios pasearse por este lugar entre ratas y toda clase de trastos viejos cuando hace tan solo dos años era una delicia escuchar los trinos de los

jilgueros y ruiseñores.

Recuperar este lugar nos parece necesario y urgente y estoy segura de que si se solicita la solidaridad de los jóvenes y vecinos, esto sería fácil y poco costoso, pero lo que ya no

dando al traste con lo que tantos esfuerzos ha costado conseguir. ¿Por qué nuestros Policías Locales no ocupan un poco más de tiempo en perseguir estas infracciones tan perjudiciales para la comunidad?. La



Actualmente esto sucede en "Ciudad Laurel".

tenemos tan claro es que exista en nuestras autoridades espíritu de movilización del vecindario y contundencia en las sanciones de tantos desaprensivos que tiran sus basuras donde primero se les ocurre,

pérdida de la Naturaleza nos afecta a todos y a todos nos daña y denota la incultura y la falta de sensibilidad de una ciudad.

**Meri Perf**

## CAFETERIA CENTRO



**Cala Bona**

*Desea a sus clientes y amigos unas felices  
fiestas de Navidad y un próspero  
Año Nuevo 1994*



## "Pintura Jove al Llevant de Mallorca"

Bajo este título se presentará en Son Servera el próximo día 5 de Enero hasta el 19 en la Sala de Exposiciones del Club de la Tercera Edad, la exposición "Pintura Jove al

diferentes artistas. También la tendrán expuesta en Ibiza, Formentera, Menorca, Ciutadella y Maó. Todas con el patrocinio de "SA NOSTRA", "LA CAIXA" y la colaboración de TRANSMEDITERRANEA.

Con un estupendo catálogo de presentación de los artistas, jóvenes en su mayoría, y con prólogo del escritor y político Josep Melià titulado "La generació dels seixanta", se abren las puertas a la visión fotográfica del catálogo.

El Ayuntamiento de Son Servera aporta a un novel pintor Antoni Ferragut Reus, nacido en el año 1967 y que se declara autodidacta, siendo ésta su primera intervención en el mundo de la exposición. Un buen inicio para este joven al que CALA MILLOR 7 le desea el

mayor de los éxitos.

J. Rosselló.



Antoni Ferragut Reus. Son Servera, 1967. Autodidacta.

Llevant de Mallorca", en la cual han colaborado los diferentes municipios que configuran el Levante, como; Sant Llorenç, Manacor, Artà, Capdepera, Son Servera, Felanitx, donde se expondrán las obras de los



Obra de Antoni Ferragut.

## Miquel Vives inauguró exposición en la Galería Bennassar de Pollença

El pasado día 18 de Diciembre inauguró su exposición individual el pintor "serverí" Miquel Vives en la reconocida Galería Bennassar de Pollença. Y lo hizo con una selección de obras de temática diversa y nuevos detalles a los que no nos tiene acostumbrados. Sin duda, donde más destaca, es en los impresionantes paisajes del "Torrent de Pareis" por la belleza y calidad que transmiten. Sus fachadas, soberbias, y los bodegones introducidos en detalle dentro de los "finestrans". Mínimos objetos traducidos a una máxima expectación, la ilusión con la que el pintor M. Vives deleita a los visitantes, impone un acercamiento a todo lo cotidiano, descubriendo nuevas visiones de fachadas novedosas en sus planos y elementos introducidos.

J. Rosselló.



El pintor Miquel Vives.

# "La Torre dels Enagistes"

Un espacio recuperado para la  
"SUA EMITTENZA", el arte.

Era sábado cuando abrió sus puertas un nuevo espacio dedicado al arte en nuestra comarca: "La Torre dels Enagistes", en Manacor. Antiguamente tuvo diferentes usos a lo largo de los siglos, se utilizó como fortificación, casa señorial, para la ganadería, etc..

El comisario de la Exposición, Juan Carlos Gomis, nos recibe en la misma puerta de acceso al recinto. Ejerce entre otras profesiones, la de crítico de arte en el periódico ULTIMA HORA, dirige el centro cultural de la Torre de "Ses Puntes", siendo por tanto un gran entendido en la materia de las

artes plásticas, con todo lo que ello conlleva; organización y montaje de exposiciones, coordinador de talleres didácticos. Sabiendo muy sobradamente todo lo concerniente de este mundo de avaricias, recorres e intereses en que está inmerso el arte, pese a quien le pese.

El define la exposición con estas palabras: "En *Tres Dimensions*, se plantea una revisión al panorama de la escultura contemporánea en Mallorca. Pese a que hoy por hoy se hace realmente difícil, además de innecesario, demarcar unos límites definitivos entre los diferentes ámbitos de acción plástica al objeto, de establecer dónde acaba la pintura y empieza la escultura o donde termina la escultura y comienza la instalación, la idea básica en torno a la que se articula la exposición.

Por lo demás la realidad actual del

panorama escultórico de la isla es, como sucede en el resto de los ámbitos, ecléctico y plural, y a diferencia de ellos, disfruta de una plena vitalidad creativa".

Otro de los asistentes al acto

artística mediante talleres, demostraciones y demás en nuestra comarca del Levante.

La exposición consta de una selección de 26 obras, todas de diferentes y muy reconocidos



"La Torre dels Enagistes"

inaugural, fue el Conseller de Cultura Sr. Don Bartolomé Rotger, que definió en el catálogo la recuperación de la "Torre dels Enagistes" como: "Estic convençut que una de les principals tasques dels governants consisteix en encaminar els esforços cap a aquells objectius que tendeixin, com a n'aquest cas, a la recuperació d'un patrimoni arquitectònic, el qual, a més de l'innegable valor històric i artístic, és susceptible, com a espai de peculiars i suggestives característiques, de contenir tot tipus de manifestacions culturals"

A parte de ser un lugar excepcional para la exposición y visita de obras de arte, tanto escultóricas como pictóricas, muy posiblemente se conseguirá en un no lejano plazo de tiempo, que sea un foco de comunicación y aprendizaje en las diferentes tendencias de expresión

escultores, tanto a nivel insular, nacional, como internacional. En la cual, evidentemente, no están todos los que son, pero sí una representación variada e interesante de la escultura contemporánea mallorquina.

Materiales diversos; madera, cerámica, hierro y demás, configuran los elementos base de la exposición. Ideas, proyectos innovadores y las manos de los artistas, han hecho posible que se les vea juntos, tanto en calidad y tamaño de las obras expuestas, como en calidad y rigor selectivo, por la importancia que conllevará en nuestra comarca un centro de estas características, tan necesario e interesante por su recuperación en el provecho de la "Sua Emittenza", el arte.

**Jaume Rosselló.**

# Montserrat Moyá abarca tres marcas con categoría; SEAT, AUDI Y VOLSKWAGEN

**Montserrat Moyá**, se despunta en el año 63 con camino de futuro comercializando la mítica Vespa y el legendario Seat 600 en toda la comarca. Consolidándose como fuerte empresa en el 86, donde se hace concesionaria continuando en la misma enmarcación y aplicando en sus locales y talleres la actual modernización de los mismos, disponiendo de recambios originales, taller-chapa, electricidad, venta de vehículos nuevos y usados, siendo verdaderos especialistas dentro de sus marcas: SEAT, AUDI y VOLSKWAGEN.

**GAMA:**

**SEAT.-** Marbella, nuevo Ibiza, Toledo, como vehículo de lujo. La gran novedad es el Córdoba, un 4 puertas muy apropiado para la isla, intermedio entre el Ibiza y el Toledo.

**AUDI.-** Son vehículos de lujo y de importación de alto "standing" con gran variedad de motores y equipamiento.

**VOLKSWAGEN.-** Tienen una gama similar a SEAT, siendo la estrella indiscutible el Golf, que tiene una variedad enorme de motorización desde un 1.400 hasta un motor UK6

pasando por el mítico GTI. El Polo Coupé y ya entrando en los familiares, el Vento, que es una variante del Golf en 3 volúmenes para llegar al de lujo, el Passat, donde a principios de año tendremos el nuevo modelo de Passat; el Golf Cabriolet.

Año 94, este próximo año se puede

**CRISIS:** Se puede considerar que es algo ondulante. Quien superará la crisis es aquel que, como empresa, se ha hecho un traje a medida y no aquel que se lo ha hecho demasiado grande.

Montserrat Moyá desea agradecer al público y clientes que siempre siguen



*El revolucionario Córdoba de SEAT.*

considerar en nuestro mundo del automóvil que la novedad de SEAT es el Córdoba, en VOLKSWAGEN el Passat, modelo de lujo y el Golf Cabriolet, que abandona la clásica carrocería pequeña y se monta sobre el Golf nuevo con todos los equipamientos que pueda conllevar un Golf actualmente.

fieles a dicha empresa, donde ya por antigüedad, compran vehículos los hijos de los clientes, que son en definitiva los que les mantienen en el trabajo. Así como también desear unas felices Fiestas de Navidad y Año Nuevo, sin dejar de esperar una buena temporada turística.



**PROVOCATIVO**



**ORIGINAL**



**SOBRESALIENTE**

# SUPERTRINITRON

SUPERIOR POR DEFINICION



INSTALACIONES  
SUMINISTROS  
Y SERVICIOS

*Hnos. Cañada, S.A.*

Urb. Los Almendros, 8 - Tel. 58 55 48 - Cala Millor

**BLACK  
TRINITRON  
SONY**

LA NUEVA IMAGEN



**BAR NAUTIC**  
*en Rafael d'Es Marquet*  
**CALA BONA.**

C/ Ingeniero Garau Mulet, nº 21

## HORARIO FIESTAS DE NAVIDAD

Festivos y fines de semana  
abierto hasta las 4h.

Día 25 y 1 de Enero cerramos  
a las 18h. y se abre de nuevo  
a las 12'30h.

Durante el transcurso de las  
fiestas tendremos a su  
disposición chocolate caliente  
con ensaimadas.



**Feliz Navidad y  
Próspero Año  
Nuevo**



## EL BADIA I EL CARDASSAR

Potser que no sigui la persona m3s adequada per parlar del Badia i del Cardassar, ja que aquesta revista, CALA MILLOR 7, t3 amb Joan Forn3s, un cronista que segueix puntualment aquests dos equips de la nostra Comarca del Llevant. Jo arrel que puc escriure 3s des del que sent dir o em contenen directius, entrenadors, jugadors i aficionats.

En primer lloc puc opinar de la irregular campanya del Cardassar que dirigeix Toni Pastor, que no est3 donant el rendiment que s'esperava i que ha estat, sense cap mena de dubtes, degut a les lesions de jugadors importants i a que la plantilla 3s curta. Per altra banda crec que la tasca del t3cnic i directiva de l'equip llorenci ha estat seriosa, per3 que no sempre es pot tenir amb el futbol els premis que s'esperen, a vegades tot al contrari i aix3 crec que 3s el que est3 passant al Cardassar, que per altra banda pens que sortirà ben aviat d'aquesta crisi esportiva que est3 travessant.

Despr3s de la greu crisi de l'estiu passat del Badia de Cala Millor, degut a la mala gesti3 dels dirigents del club, ara i amb la direcci3 de Joan

Buades al front de la gestora, juntament amb la d'en Toni Llin3s, que se'n cuida de la part esportiva, el Badia 3s una altra cosa; 3s diferent al de la darrera temporada, ara les coses van b3, perqu3 es duen seriosament i tots estan satisfets, ja que l'equip est3 donant moltes d'alegries als aficionats, est3 a la part

**"Ara i amb la direcci3 de Joan Buades juntament amb la d'en Toni Llin3s, el Badia 3s una altra cosa"**

alta de la classificaci3 i t3 moltes possibilitats de seguir amb els millors de la Tercera Divisi3 Balear.

De totes maneres pens que el futbol de la nostra comarca, sempre parlant del Cardassar i el Badia, crec que est3 passant per uns moments difcils; uns ho tenen millor d'assumir, ja que els resultats els acompanyen, i

els altres tamb3 estan fent el que poden, i saben que per poder treure el club endavant, cosa que a vegades no basta, ja que s e m p r e

dependeix d'una cosa rodona, una pilota que roda i que a vegades no va aqu3 on es vol. De totes maneres crec que tant el Badia com el Cardassar, en aquests moments estan ben dirigits, tant en la part directiva i esportiva, cosa que a la llarga afavorirà el futur d'aquests dos clubs.

Esper que els dirigents no es cansin, que l'aficionat recolzi al seu respecte equip per, d'aquesta manera, el futbol pugui sortir de la crisi en que es troba actualment.

No tenc res m3s que escriure i nom3s em queda donar els molts anys a tots.

*Felip Barba  
Cap de Redacci3 d'Esports  
del 7 Setmanari.*



## F3tbol

### FUTBOL 7 BAHIA CALA MILLOR

Con una deportividad a prueba de futuro por la constancia y voluntad de sus jugadores, el equipo del **F3tbol 7 Bahia de Cala Millor**, apuesta por el 3xito. Sus componentes son: Lu3s Garc3a y Fco. Javier Massanet, porteros. Juan Riera, Sergio Infante, Javier Palma, Juan Moll, Miguel Angel Corra, Fco. Garc3a, Ivan Gonz3lez, Guillermo Riera, Ernesto G3mez, Rafael Garc3a, Pedro Nebot y Jes3s Lado, jugadores. Entrenador: Gabriel Servera Artigues. Delegados: Antonio Infante y Manuel Massanet.



# PHOTO QUICK

**CALA MILLOR**

**DUES BOTIGUES OBERTES TOT L'HIVERN:**

- Carrer del Sol, 26 (darrera l'Hotel Osiris)
- Plaça de s'Estanyol, 23 (H. Cala Millor Park)

**REVELATS EN COLOR, CÒPIES, AMPLIACIONS**



**EN**

**1 HORA**



**EXCEL.LENTS EN QUALITAT I PREU**

## FIAT

## VEHICULOS DE OCASION

### ¿QUIEN DICE QUE SON USADOS?



**Uno**

- Inyección 3.P  
**765.000 pts.**
- Inyección 1.1 5P.  
**850.000 pts.**
- SX 1.4 Inyección,  
a. acondicionado



**Tempra**  
1.4 I.E.

**1.200.000 pts.**

**Tipo**

1.6 I.E. S.  
Elevalunas eléctricos  
Cierre centralizado  
Check Panel

**1.250.000 pts.**



**Cinquecento**

PM.-BS  
Mejor coche del año  
Inyección  
Catalizador  
**725.000 pts.**



Nuestros coches se diferencian de los nuevos en el precio, los tenemos con inyección, aire acondicionado, descapotables, 8 plazas, etc... hay PM-BP y PM-BS

Disponemos de CLIOS, FIESTAS Y PEUGEOT 106, TIPOS 1.6 y 2.0 16 V, GOLF GTI, FIORINOS, C-15, VANETTES y así hasta 100 vehículos.

## Autoventa Manacor, S.A.

POLIGONO INDUSTRIAL. Manacor  
Tel. 84 34 00. Abierto de 8'30 a 1, de 3 a 8 y sábados mañana.

- \* Vehículos revisados y garantizados.
- \* Financiación a su medida
- \* Precio llave en mano (traspaso, ITV, IVA.)
- \* Aceptamos su vehículo como entrada

## EL BADIA, UN EQUIPO EN ALZA

Cuando estamos casi en el ecuador de esta temporada 93-94, se puede decir que el Badia de Cala Millor, con su juego brillante, valiente y ofensivo, está realizando una campaña realmente espléndida. Su entrenador, Esteban Caldentey, ha demostrado que tras sus años de experiencia, este joven entrenador, es un gran conocedor de esta III División del grupo balear y su estrategia ha echo que sus rivales le tengan un gran respeto pase por donde pase el equipo rojillo. La plantilla que reside Joan Buades, con su brazo diestro Toni Llinás, ha echo olvidar los malos tragos que en su día pasó, para ver si nuestro representante iniciaba o no la competición liguera y estar en el sitio que le corresponde, que como es sabido, es el estar entre "Los Gallitos" y dejar a parte los

problemas económicos que padecía.

Los bermellones han ido de más a menos. En su feudo se han



Brunet, un fijo para el Badia.

mostrado intratables, o casi, tan solo han dejado escapar 3 puntos; 2

ante el equipo revelación del torneo, el Montuiri. En un evento es mejor olvidar sobretodo la actuación del trencilla de turno y el tradicional empate con el derby ante el Cardassar, ha conseguido 17 tantos y ha recibido 8 de los 9 compromisos disputados, lejos de Cala Millor ha logrado seis positivos, cuatro empates y una victoria en el difícil campo del Playas de Calviá. Ha materializado 6 goles y ha encajado 11. En resumen, los "calamillorenrs" están situados en la tercera plaza compartida con el constancia con 21 puntos y 3 positivos, consiguiendo 23 goles y recibidos 19.

El máximo realizador es Juan Andreu, que ha conseguido 8 tantos, seguido por Barceló y Pablo con 4 y 3.

La plantilla del Badia es

**FRUTAS  
SERVERA S.A.**

Avda. de Llevant, s/n - Tel. 58 50 72  
Urb. Bonavista - 07560 - Cala Millor

**PATROCINA MAXIMO  
GOLEADOR CARDASSAR**

MIGUEL SANCHO...4  
GALLETERO.....2  
MOREY.....2  
JUAN SANCHO.....2  
TORREBLANCA.....1  
N. SEMINARIO.....1  
R. GOMILA.....1



**Playas de Sant Llorenç  
Son Servera  
Cala Millor  
Cala Bona**

**Concesionario:**

**AGUSTIN ROSSELLÓ**

**PATROCINA MAXIMO  
GOLEADOR BADIA**

ANDREU.....8  
BARCELO.....4  
PABLO.....4  
NEBOT.....3  
MUNTANER.....1  
SALVURI.....1  
CARRIO.....1



sumamente compensada y casi todos sus jugadores hace bastantes temporadas que practican juntos el deporte rey. Por el momento "El Sabio", Esteban, ha utilizado a 19 jugadores. Los más utilizados son Nebot y Andreu, que han jugado en los 17 compromisos, seguidos del guardameta López, Marcelino,

Bauzá, Pablo -que se ha integrado perfectamente en este cuadro- Salvuri, Brunet y Carrió.

Quizás la nota negativa de esta escuadra son las amonestaciones, que ha recibido muchas, 9 de ellas rojas, incluida la de su entrenador, cosa muy difícil de digerir si tenemos en cuenta lo que cuestan a

la entidad.

Finalmente diremos que CALA MILLOR 7 desea que para este año venidero siga la racha de buenos resultados y buen juego... Joan, Esteve, plantilla, directivos, socios y seguidores... "BONES FESTES". ¡Visca el Badia!

**Joan Fornés**

## EL CARDASSAR, DE MAS A MENOS

Esta es la quinta temporada consecutiva que el Cardassar representa a nuestra zona en la III División y es la más preocupante. Tras un comienzo realmente soberbio, llegó a ocupar la segunda plaza el joven entrenador "manacorí" Toni Pastor. Cogió las riendas gualdinegras esta campaña tras realizar una gran reestructura en el Club; cambió de Presidente, Xisco Umbert, que ya lo fue el año en que la escuadra "granotera" consiguió el ascenso, aunque sigue como Vicepresidente Biel Servera, entrenador- del que ya hemos hecho mención anteriormente- que sustituyó a Pedro González y bajas importantes en la plantilla como son Servera, Gaspar, Diego Mellado... entrando en su lugar jugadores, casi todos de la cantera. Si además le añadimos que las lesiones que ha padecido no lo han dejado "xorar", en algunos compromisos, solo ha podido presentarse con 13 o 14 jugadores.

Las más graves lesiones se las han llevado 2 jugadores carismáticos y 2 en el primer evento, Caldentey, aún en dique seco y Torreblanca, que ya empieza a dar las primeras patadas al esférico tras sus intervenciones quirúrgicas.

Los de "Es Moleter" han

demostrado tener una gran línea defensiva, solo han recibido 16 tantos en 17 compromisos y son el segundo conjunto menos goleado, pero de poco les ha servido, puesto que en ataque es casi nulo, solo ha



*L.R. Seminario ha jugado todos los minutos.*

materializado 13 tantos; 7 en su feudo y 6 lejos de Sant Llorenç, por lo que lo claro es que falta un hombre gol, y la directiva tiene que empezar a dar algunos pasos para intentar conseguirlo, al igual que falta altura y la picardía en jugadas a balón parado.

El máximo realizador del cuadro es

el joven Miquel Sancho con 4 goles, seguido de 3 jugadores; su hermano y capitán Joan- que está dando el "callo" en todos los partidos-, Galletero y el lesionado Morey. El Cardassar está ocupando la dieciseisava posición con 13 puntos y 3 negativos en su haber, por lo que ocupa una posición de descenso- recordemos que bajan 3 más si alguno de los representantes de Baleares en Segunda B., descienden. Puede que sea lo más probable 5, esperemos un milagro y se salven.

Toni Pastor hasta ahora ha utilizado a 19 jugadores, el único que ha jugado todos los minutos es Luis Ricardo Seminario, seguido por Mas, Roig, Galletero y los hnos. Sancho. En el plano de las amonestaciones ha visto 6 targetas rojas, dos de ellas en el banquillo, una a Pastor y otra al guardameta Perelló.

Año nuevo vida nueva... CALA MILLOR 7 espera que este año 1994 empiece bien para los "llorencins", vuelvan a ser el conjunto que todos esperamos y den alegrías a su sufrida afición... Xisco, Toni, directivos, plantilla, socios y simpatizantes... "Molts d'anys".

"¡Amunt Cardassar!"

**Joan Fornés.**

### A NUESTROS LECTORES:

Comunicamos que la próxima revista saldrá a finales de Enero. Contará con reportajes turísticos y la presencia del Presidente de la *Federación Hotelera de Mallorca*, **Ferrán Porto**, en las Tertulias de "Cas Metge".

Gracias.



## CAMPEONATO DE BALEARES VETERANOS, JUNIORS Y SENIORS

### Subcampeonas, las jugadoras del Club Simó

Durante estos días se han disputado las partidas de la fase final del Campeonato de Baleares veteranos por equipos en el Club Simó de Cala Millor.

En veteranos juniors, quedó campeón el Mallorca T.C. y en féminas el C.T. Manacor, mientras que en veteranos fue el equipo del Club Simó el que ganó el campeonato y las féminas del C.M. Es Fortí, siendo subcampeonas las jugadoras del Club Simó.

En la entrega de trofeos hubo una gran concurrencia de público, haciendo entrega de los mismos: el Presidente de la Federación, Enrique Sala, la Presidenta del Club Simó, Maribel Llinás, el Delegado Juan Rosselló y el entrenador Jimmy, que actuó muy bien como maestro de ceremonias.



*Las subcampeonas del Club Simó, las dinámicas y simpáticas Joana Llompart, capitana, María Vives, Judit Siddons y Francisca Llull.*

#### RESTAURANTE - BAR PIZZERIA

*Los Pájaros*



### ESPECIAL MENU *FIN DE AÑO*

*Cocktel de mariscos.*

*Salmón a la salsa verde.*

*Turnedo especial "Los Pájaros".*

*Bananas flambé.*

*Vino, champan, café, licor.*

*Delicias navideñas y uvas.*

Felices

Fiestas

Navideñas

Precio: 5500 pts. Reservas telf: 58 59 22

C/ Na Llambies, 33 - Tel. 58 59 22  
CALA BONA

# TELEVIDEO CALA MILLOR

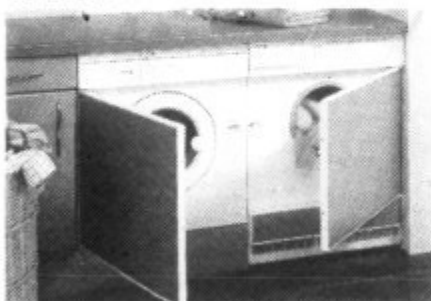
c/. Fetjet, 11  
Teléfono 81 40 25

07560 CALA MILLOR

## Secadoras Panelable e Independientes

Por Condensación y Panelable

### PANELABLE



#### Cubeta extraíble (1)

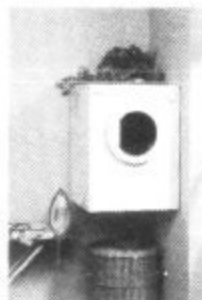
Recoge el agua de la condensación, evitando tener que conectar la secadora al desagüe.



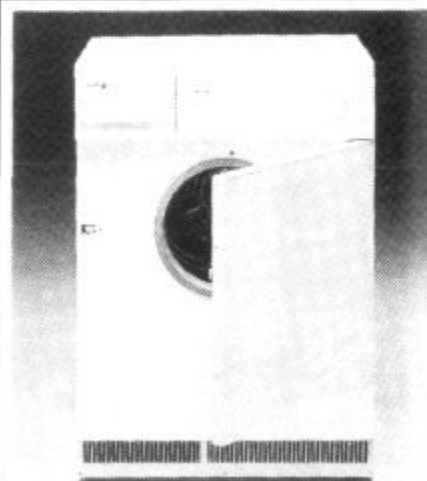
#### Mando ocultable (2)

Al no sobresalir, además de ser más estético, es más práctico, seguro y de más fácil limpieza.

### INDEPENDIENTES



#### Secado total o a punto de plancha



#### SF-5 C

Secado por aire caliente y **condensación**

Capacidad de secado para algodón 5 kg

Capacidad de secado para tejidos delicados 2 Kg

Rotación silenciosa en **doble sentido**

Cubeta de condensación extraíble

Piloto aviso de cubeta llena

Programa punto de plancha

Programa delicado

Mando ocultable

Ecimera inyectada

Piloto de funcionamiento

Patas regulables 30 mm

Accesorio de desagüe (opcional)

Accesorio base para columna de lavado (opcional)

*Bon Nadal*



bernat i toni  
Reparaciones TV - VIDEO



Servicio técnico propio. Con más  
de 25 años de experiencia que  
nos avalan"

# TELEVIDEO, una tienda con solera y 25 años de experiencia

TELEVIDEO es una empresa que nació hace 4 años para cubrir un importante espacio necesario en nuestra zona. Dedicada casi exclusivamente a la reparación de TV y videos, así como una genérica gama de electrodomésticos cubre perfectamente una demanda, haciéndose pues imprescindible.

Quizás lo importante de TELEVIDEO es que le avalan 25 años de experiencia, dato muy importante a la hora de decidir porqué el arreglo de un televisor o vídeo requiere conocimientos y pulso firme y seguro, así como al principio del mundo de la imagen era complicado por lo novedoso de la técnica, ahora lo sigue siendo por la computerización de los mismos y sus sofisticadas técnicas, lo que ha hecho que Bernat y Toni asistan a cursillos especializados en Madrid, Barcelona, así como también a Ferias de Mercado del sector.

Sus servicios técnicos abarcan una extensa gama y cubren el mundo de la televisión, radio, instalaciones de antena, vía satélite, etc...

Comercializan con las marcas: SONY, FAGOR, NOKIA, ZANUSSI, BALAY, SUPER SER, ELVE Y PIONER, TECNIC Y AKAI.

Para este año que viene opinan que las revoluciones de la técnica son fascinantes y que el mini-disc de

SONY dará mucho que hablar, así como también una interesante gama de neveras "no frost" y secadoras por condensación que se disparan automáticamente. Pero el impacto real vendrá dado el día en que las emisoras españolas de Televisión, vayan o sean conducidas por vía

adquiere tan solo con el tiempo, la constancia y la experiencia, tres ingredientes que poseen Bernat y Toni.

La tienda está atendida por Margarita, eficaz y simpática, porque si a la experiencia se le añade amabilidad, es mucho más rentable.



La empresa de Bernat y Toni, TELEVIDEO.

satélite, lo que supondrá que saldremos del repetidor y no habrá ruidos molestos, siendo la imagen nítida y perfecta.

TELEVIDEO es, en definitiva, una tienda con solera, algo que se

El mundo de las empresas en nuestra zona turística tiene ya dimensiones de actualidad viva y futuro.



## NO T' APROFITIS, EMPRA'M COM TOCA

"La verdadera ecologia comença per un mateix"

CALA MILLOR 7

### PRIMER TORNEO DE FUTBITO VIAJES ULTRA MILLOR Bar Nou Son Servera- Jerónimo Vives-Forn Can Jordi



(De izquierda a derecha y de pie), Jaume Servera, Quique Bravo, Sebastián Brunet, Guillem Catalá, Toni Lull y Tomeu "Pasta". (De izquierda a derecha), José Luís Vives, Toni Badia, Sebastián Massanet y Jaume Richter. Sponsor: Bar Nou, Jerónimo Vives e hijos y Forn de Can Jordi.

### PEÑA MADRIDISTA Hnos. Pallicer



(De izquierda a derecha de pie), Manuel Serrano, Presidente Peña Madridista, Juan Pallicer, Teofilio Navarro, Manolo Cabezas, Roberto Sánchez, Paco Martín, Juan Carrasco y Manolo Zamorano. (De izquierda a derecha), S. Martín, Braulio Gómez, J. M. Martín, A. Vargas, A. Palomo. En la foto faltan: Tomeu Pons, M. Serrano. Sponsor: Hnos. Pallicer.



## BAR RESTAURANT

### POLIESPORTIU SON SERVERA

Bon  
Nadal



Feliç  
Any  
Nou

*"On l'esport i el menjar van de bo"*

**PREUS ECONOMICS**

Menus diaris Dinars i sorpars de grups

Ctra. Son Servera-Cala Millor, km. 1. Telf: 817230-

## PRIMER TORNEIG DE FUTBOLET VIATJES **ULTRA MILLOR**

### TERCERA JORNADA

Limpiezas Rubio	1	Hamburger Víctor	7
Penya Madridista	4	Cons. Jaume Danus	4
Totsxots	3	Bar Nou Capdepera	1
H. Castell de Mar	1	Savoy Casa del Cuadro	3
Bar Nou J. Vives	5	Fast T Shirt Piccadilly	1
Cultius S. Tous	5	Tropicana Inn E. C. M.	0
Autoescola Cànoves	6	Baifhört	5
Nautilus Sport	7	Super Son Servera	3
Bar Nautic Van Van	6	Fusteria Ca'n Taret	0

### CLASIFICACIO

#### GRUP A

Bar Nou Son Servera  
Hamburger Víctor  
Autoescola Cànoves  
Nautic Van Van  
Fast T Shirt Piccadilly  
Limpiezas Rubio  
Fusteria Ca'n Taret  
Baifhört

#### GRUP B

Nautilus Sport  
Cultius S. Tous  
Cons. Jaume Danus  
Totsxots  
Bar Nou Capdepera  
Savoy Casa del  
Cuadro

Super Son Servera  
Penya Madridista  
Tropicana Inn E.C.M.  
H. Castell de Mar

# Felices Fiestas de Navidad



**Hnos.**  
**PALLICER PONS S.A.**  
**MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION**

Juana Roca, 43 - SON SERVERA (Mallorca) - Tels. Almacén: 56 70 82 - 56 74 78



**EDILKAMIN**

### MACARIO BAJO, ENTRENADOR DE TAEKWONDO

#### Polideportivo "Es Pinaró"

Según nos cuenta Macario, las instalaciones del Polideportivo son adecuadas y con espacio suficiente, pudiendo alternar los entrenos en las diferentes pistas del pabellón, en la sala de Takwondo e incluso en la pista exterior cuando hace buen tiempo y se dedica al entreno o la preparación física. Además del Taekwondo practican gimnasia de mantenimiento, aerobio, musculación y culturismo, siendo todas ellas mixtas. En Enero darán comienzo en las mismas dependencias, clases de kick-boxing y boxeo.

-¿Responde ahora la gente por la novedad o se mantendrá y aumentará el número de socios?

Al principio empezamos con los que

asequibles, así como el ambiente del polideportivo es bueno y vivo.

Espero que la gente se anime, colabore y se inicie en distintos

taekwondo a nivel regional, los cuales se presentaron al último Campeonato de Baleares, quedando cuatro en tercera posición y dos de ellos con opción de entrenar con la Selección Balear para asistir al campeonato de España; Rodolfo Hernández y Antonio Cañadas. Espero que los haya también en otras modalidades. Y aprovecho esta ocasión para dar la enhorabuena a nuestros competidores de taekwondo por su actuación en el I Campeonato Senior y Promesa pasado.

Macario nos presenta a algunos deportistas con los que mantenemos una pequeña conversación:

SEBASTIAN MASSANET, cinturón azul.- "Mi primera participación en este Campeonato de Baleares ha sido una buena y muy interesante experiencia.

En cuanto a las instalaciones del Polideportivo me parecen bastante buenas, faltan unos ligeros retoques.

Mi opinión sobre el taekwondo la divido en varias partes y todas positivas; como ejercicio es muy completo, crea disciplina en los jóvenes y respeto al oponente, buena camaradería y amistad"

PEDRO LLITERAS, cinturón azul.- "Participar en el Campeonato de Baleares ha sido una gran experiencia, sirviéndome de gran ayuda en mi entrenamiento. El Polideportivo me parece muy bien porque está ayudando a fomentar los ánimos en el deporte.

En cuanto al taekwondo creo que a pesar de la

dureza que hay en los combates, siempre queda el compañerismo que existe entre los competidores".



Un grupo de taekwondo entre los que están: Macario, Sebastián Massanet y Pedro Llitteras.

ya entrenaban en estos deportes, pero parece que hay mucho interés con la gimnasia de mantenimiento y musculación. Opino que aumentarán los socios, dado que las instalaciones son extraordinarias y los precios

deportes.

-¿Podremos algún día tener campeones de élite provenientes del polideportivo?

De momento ya tenemos deportistas de élite entrenando en

J.R.

## La empresa HÑOS. CAÑADA tiene sello de calidad

En el año 71 los hermanos Joaquín y Juan iniciaron sus primeros pasos de lo que sería luego una gran empresa; Hnos. Cañada S.A. Allí, en Villa Esperanza de la calle Son Corb, todos los que vivimos en esta

un buen equipo humano que, al decir de los Hnos. Cañada, están muy contentos de su labor y buen funcionamiento.

Los servicios que presta dicha empresa son todo lo referente a

Millor, Cala Bona, Sa Coma, aunque también han realizado todas las obras de la gran empresa COEMSA, que construye en toda la isla, principalmente en Alcudia, Palma y Cala Rajada. Sin olvidar la obra realizada en Chiclana para la cadena Hipotels, de gran transcendencia.

Los Hnos. Cañada contemplan el próximo año con optimismo, donde esperan mantener sus niveles de actuación con un índice respetable de crecimiento. Constatan varios síntomas de recuperación en el mercado y constantemente renuevan sus locales, prueba de ello es la total renovación de la tienda de venta al público.

Básicamente se definen como una empresa de servicios y cuentan con un retén permanente para atender las urgencias. Cuentan con personas como; Diego, Jaime, Luis y Desi, en los cuales los hnos. Cañada delegan su confianza para el buen funcionamiento de la empresa. Una empresa que ha sucumbido también al encanto hotelero, construyendo el *Aparthotel Tropicana*, entrando así de lleno en su totalidad del mundo turístico. Comentan los avances de la técnica y procuran disponer de lo más novedoso para que el cliente lo pueda adquirir. La empresa Cañada en definitiva, tiene sello de calidad.

**R.L.**



*Logotipo de la empresa Cañada.*

privilegiada zona, pudimos observar el esfuerzo y tesón de estas dos personas en hacer un trabajo bien hecho en fontanería. Esto más la fuerte demanda del sector hotelero, hizo que el despegue de su empresa fuera grande y se instalaron 3 años después en la urbanización *Los Almendros*, donde disponen de un amplio taller-almacen, así como de una tienda de electrodomésticos y de

fontanería, calefacción, etc..., dando mucha importancia al mantenimiento de todas las instalaciones realizadas, así como también maquinaria de hostelería. Están integrados en la cadena nacional MILAR y entre otras cosas, comercializan con las acreditadas marcas de cerámicas GALA y ROCA, grifería de las casas RS, BUADES... operando principalmente en la zona de Cala

### EL RASTRILLO

Anuncios por palabras

Si quiere **comprar, vender, alquilar...** llame a nuestra oficina de 9 a 13h. y de 16 a 19h. a los teléfonos:

**56 81 65 y 56 75 63.** Su anuncio por palabras será publicado por orden de llegada.

CALA MILLOR 7



## Inseguridad ciudadana

¿Qué le sucede a nuestra sociedad?, ¿por qué esta oleada de robos y gamberradas?, ¿es la droga?, ¿los efectos del alcohol?, ¿el paro?, ¿puede ser un descontrol en el comunismo?. Estas y muchas preguntas más deberían formularse las Instituciones, todo aquel que ostenta un cargo público y cada ciudadano.

Robos a pequeña escala que provocan grandes sobresaltos; en el estanco de Son Servera, Catalina Vives fué amenazada a punta de cuchillo por un billete de diez mil pesetas, y suerte tuvo de que la historia acabara bien, pero, ¿quién le quita el susto y sus consecuencias?. A un fotógrafo le destrozan el buzón salvajemente tirando y pateando a la calle carretes para revelar, entre los cuales había reportajes de familias,

¿quienes son los gamberros que "por placer" hacen daño?.

Dos veces son ya, o tres, las que han robado en el Polideportivo "Es

¿Por qué esta oleada de robos y gamberradas?, ¿es la droga?, ¿los efectos del alcohol?, ¿el paro?...

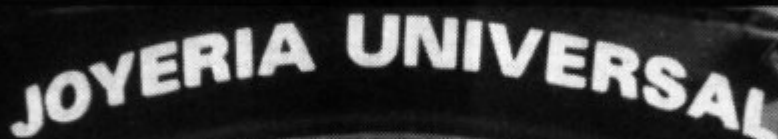
Pinaró", llevándose objetos, mercancía y dinero por mucho valor. falta en este caso, vigilancia y las

autoridades si apelan al sentido común, tendrán que organizar inmediatamente esta vigilancia.

Ahora mismo recuerdo que en un supermercado, después de haberles robado una vez, trasladaron los dueños sus respectivos colchones en la trastienda, durmiendo cada noche allí para espantar a los cacos. Pero esto no debe ser así.

Algo hay que hacer al respecto. Por de pronto, hacer públicas unas medidas de seguridad; cierren las puertas, no dejen pasar a personas desconocidas y no tengan en sus casas joyas ni dinero en efectivo. Si tienen ocasión, y yo aprovecho estas líneas con toda intención, deben, y así lo hago, pedir abiertamente la urgente necesidad de tomar fuertes medidas para evitar que esto siga sucediendo.

R.L.



Pedro A. Servera, II

Teléfono 56 76 40

07550 SON SERVERA

**Joyería Universal desea a sus clientes y amigos unas Felices Fiestas. Recuerde las facilidades y garantías al realizar su compra en Joyería Universal**



Ajuntament de Son Servera  
Balears

# FESTES DE NADAL 93

Desembre-Gener

## DIA 24:

Matines: Parròquia de Son Servera a les 22'30 h.  
Parròquia de Cala Millor a les 20'00 h.

## DIA 25 I 26:

Torneig de Nadal de basquet PRO-BOSNIA.  
Lloc: Poliesportiu Es Pinaró.

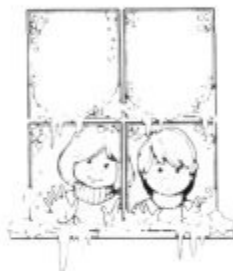
## DIA 26:

Primer torneig de Nadal de voleibol.  
Lloc: Poliesportiu Es Pinaró; PRO-BOSNIA.  
A les 16'00h. i a les 18'00h.  
Petit concert de Nadal a benefici d'es REFUGI.  
A càrrec de la CORAL JOVE de Son Servera.  
Lloc: Saló d'actes Poliesportiu a les 20'00 h.



## DIA 31:

Campanades de cap d'any.  
A partir de les 23'30h. a Sa Plaça.



## DIA 5:

Inauguració exposició PINTURA JOVE DE LLEVANT.  
Lloc: Al primer pis del local de la Tercera Edat a les 18h.  
Arribada dels Reis d'Orient.  
Cala Bona a les 19'30h./ Cala Millor a les 20h./ Son Servera a les 20'30h.



El paso inteligente a una clase superior,  
con un PRECIO INFERIOR

INFORMATE EN:

**Monserrat - Moyá C.B.**

*Carretera Palma - Artà km. 49 - Tel. 55 01 25 - MANACOR*